

NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



DF

NP2105

ART NO: 034674

v2.2

EN FR

IT EL

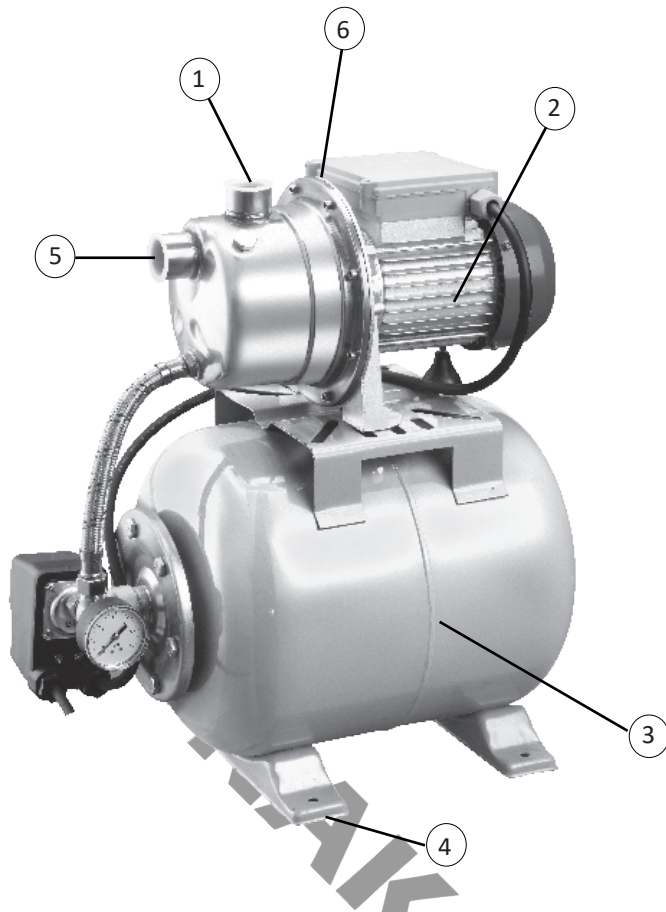
BG SL

RO



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR





Basic Parts	
1	Connection for pressure line
2	Motor
3	Tank
4	Foot (with drill hole)
5	Connection for suction line
6	Flange

Pièces de base	
1	Connexion de la ligne de pression
2	Moteur
3	Réservoir
4	Pied (avec trou de perçage)
5	Raccordement de la conduite d'aspiration
6	Bride

Technical Data

Model	NP2105
Rated Power	800 Watt
Nominal Voltage	230 V / 50 Hz
Max. Head	38 m
Max. Suction Height	8 m
Max. Conveying Amount	3500 l/h
Tank Capacity	19 L

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

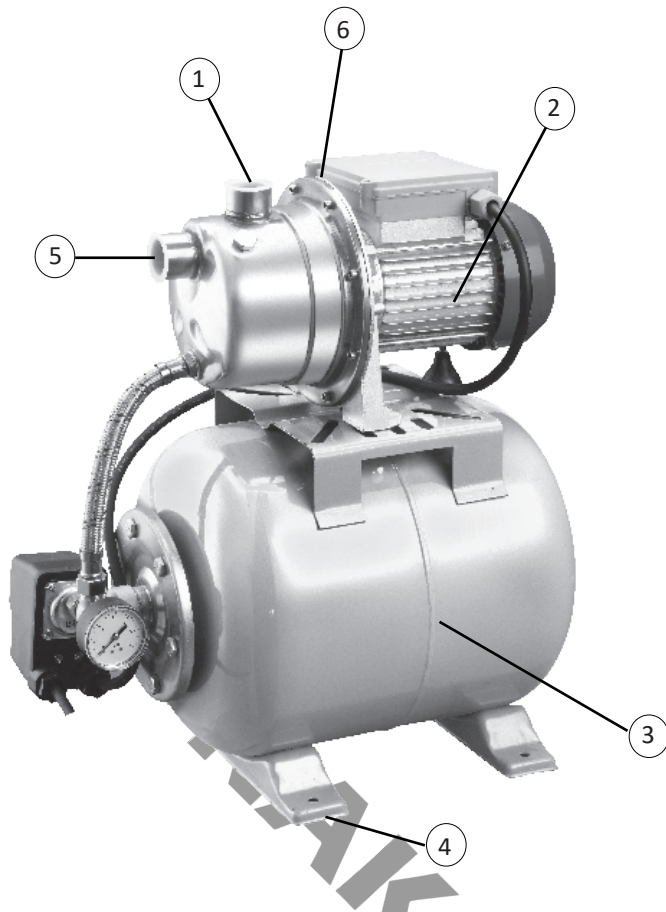
Données techniques

Modèle	NP2105
Puissance nominale	800 Watt
Tension nominale/Fréquence	230 V / 50 Hz
Hauteur manométrique max.	38 m
Hauteur d'aspiration max.	8 m
Quantité de transport max.	3500 l/h
Capacité du réservoir	19 L

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.



Parti di base	
1	Connessione della linea di pressione
2	Motore
3	Serbatoio
4	Piede (con foro)
5	Collegamento della linea di aspirazione
6	Flangia

Βασικά Τμήματα	
1	Σύνδεση με την γραμμή πίεσης
2	Μοτέρ
3	Δοχείο
4	Πόδι στήριξης (με οπή για διάτρηση)
5	Σύνδεση με την γραμμή αναρρόφησης
6	Φλάντζα

Dati tecnici

Modello	NP2105
Potenza nominale	800 Watt
Tensione nominale	230 V / 50 Hz
Altezza manometrica mas.*	38 m
Altezza di aspirazione mas.*	8 m
Quantità di trasporto mas.*	3500 l/h
Capacità del serbatoio	19 L

* massima

* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che tenete in mano possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e possono non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti solo da tecnici del servizio assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. Il funzionamento del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

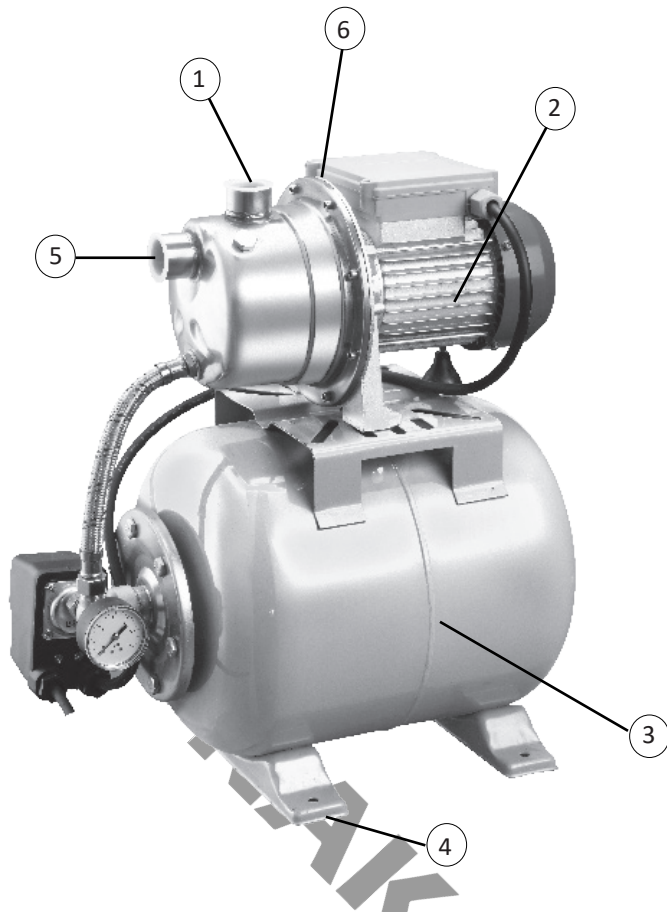
Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	NP2105
Ονομαστική Ισχύς	800 Watt
Ονομαστική Τάση/Συχνότητα	230 V / 50 Hz
Μέγιστο Μανομετρικό Ύψος	38 m
Μέγιστο Ύψος Αναρρόφησης	8 m
Μέγιστη Μεταφορική Ικανότητα	3500 l/h
Χωρητικότητα Δεξαμενής	19 L

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



Основни части	
1	Връзка за линия за налягане
2	Мотор
3	Резервоар
4	Стъпало (с отвор за пробиване)
5	Връзка за смукателна линия
6	Фланец

Osnovni deli	
1	Priključek za tlačni vod
2	Motor
3	Rezervoar
4	Noga (z luknjo za vrtanje)
5	Priključek za sesalni vod
6	Prirobnica

Технически данни

Модел	NP2105
Номинална мощност	800 Ватт
Номинално напрежение	230 V / 50 Hz
Максимална манометрична височина	38 м
Максимална височина на засмукване	8 м
Максимално количество за транспортиране	3500 л/ч
Капацитет на резервоара	19 Л

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и техническите спецификации. Без предизвестие, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. На частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, които държите в ръцете си, може да се отнасят и до други модели от продуктово-техническата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте придобили.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички ремонти, проверки, поправки или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници с оторизиран сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Използване на продукта с оборудване, което не е доставено може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност отговорни за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

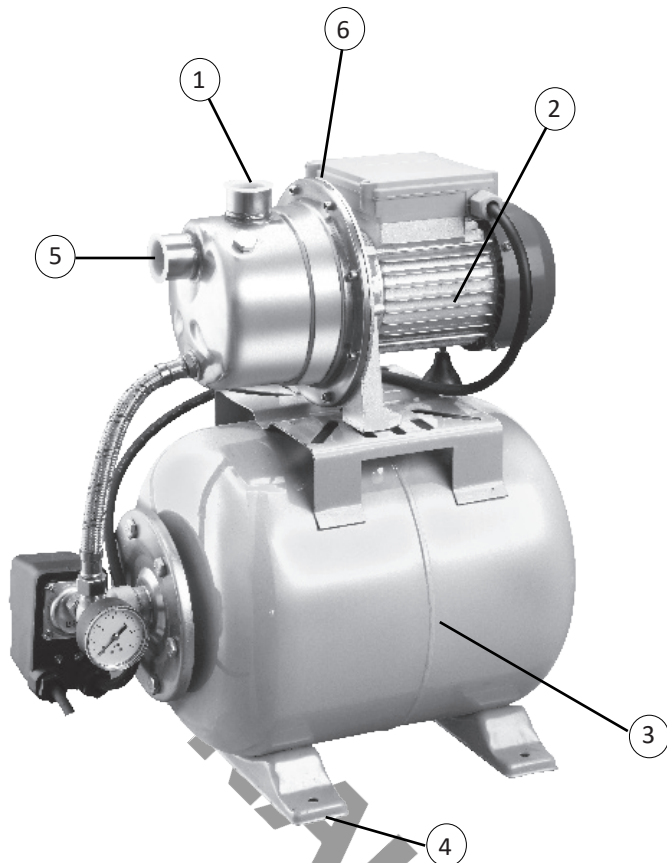
Tehnični podatki

Model	NP2105
Nazivna moč	800 Watt
Nazivna napetost	230 V / 50 Hz
Največja manometrična višina	38 m
Največja sesalna višina	8 m
Največja količina prenosa	3500 l/h
Zmogljivost rezervoarja	19 L

*Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove izdelka in tehničnih specifikacij brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Spletna stran deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki jih držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ga pravkar pridobili.

*Za zagotovitev varnosti in zanesljivosti izdelka ter veljavnosti garancije je treba vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjavo, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, smejo opravljati le tehniki z pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

*Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena lahko povzroči okvare ali celo hude poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.



Piese de bază	
1	Racord pentru conducta de presiune
2	Motor
3	Rezervor
4	Picior (cu gaură de foraj)
5	Racord pentru conducta de aspirație
6	Flanșă

Date tehnice

Model	NP2105
Putere nominală	800 Watt
Tensiune nominală	230 V / 50 Hz
Capul maxim	38 m
Înălțimea maximă de aspirație	8 m
Cantitatea maximă de transport	3500 l/h
Capacitatea rezervorului	19 L

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Site-ul piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care le țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și este posibil să nu fie incluse în produsul pe care îl tocmai ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, orice reparație, inspecție, reparație sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii de departamentul de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.



WARNING ! READ THROUGH THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE STARTING UP THE EQUIPMENT. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment. Keep the instructions for use in safe custody. Children and youths are not permitted to operate the equipment.

General Safety Rules

This tool is an electric pump. It is used for pumping water and other similar water applications. After opening the package, please ensure that the products are complete. If the products are damaged or there is something missing, please do not use it and bring it back to your dealer. If you give this tool to another person, please give him this instruction manual.

1. In order to operate the equipment safely, the users shall carefully read and understand the instructions before the first application.
2. The users shall obey all safety instructions. Otherwise, you and others may suffer from injury.
3. You shall preserve all application and safety instructions for the further reference. The equipment shall be used when it has normal functions.
4. Please use the equipment according to the safety and technical requirements as specified in the instructions.
5. The semi-stationary and static form of the equipment is designed to be transferred to the house and garden: Spray water and make watering.
6. The equipment shall be used within its performance range. Please don't use the equipment which has abnormal switch.
7. The equipment is prohibited to be used for providing water or conveying food.
8. Please don't use the equipment in the room which contains the inflammable and combustible liquid or gas.
9. When the components which fail to be tested and recognized by manufacturers are improperly used, the equipment is likely to suffer from the unforeseen damage.
10. Any application which deviates from the intended purpose as specified in the instructions will be considered as the unauthorized application, as a result, the generated problems are independent of the manufacturers.
11. Please ensure that the closed equipment will not be started again by mistake.
12. The equipment shall be connected to the socket which has correct installation and grounding.
13. The fuse wire shall serve as the current circuit breaker when the residual current exceeds 30mA.
14. Please ensure that the power supply can satisfy the connection regulations before the equipment connection.
15. Please don't bend, extrude, pull or drive the power wire to avoid the related dangers caused by line breakage.
16. Please check the plug and power cable before application. When the power cable has been damaged, please disconnect the plug immediately. Please don't use the equipment which has damaged power line.
17. When the equipment is idle, please ensure that the plug has been pulled out. Meanwhile, the equipment has been closed, then, unplug the power supply.

As for the fixed application, please apply four screws to tighten the equipment on the foundation support firmly.

When the equipment is used for the pound and swimming pool in the garden, the equipment shall be subject to the special setup to avoid the overflow and falling.

The equipment shall be installed in the well-ventilated places to avoid the weather effect. In case of indoor operation, please ensure that the floor is equipped with drainage ditch or leak- age-proof mechanism.

Please check the suction hose and guarantee its airtightness before start-up. When the air foam is absorbed in the hose, the equipment is likely to be out of order because the leakage exists possibly.

-! DANGER !-

In order to avoid any mechanical force or tension, the suction pipeline shall be installed. When the transmission pipeline is polluted, please apply filter to make cleaning and protection.

-! ATTENTION !-

We advise to install one check valve to avoid the equipment shut-down which is caused by water absence during pumping.

- All interfaces which are connected to the suction pipeline shall be sealed by hemp and thick slurry or sealing tape. The leak- age will reduce the air exhaust.
- The interface of metal pipe thread shall be sealed by sealing tape.
- All components of suction pipeline shall be installed by professionals.
- The inner diameter of suction pipe shall be 25mm at least; The suction pipe shall be kinking resistant and suitable for the vacuum environment.
- Considering that the increasing pipe length will reduce the transmission capacity, the suction pipeline shall be as short as possible.
- The suction pipeline shall uplift the pump steadily to avoid any bubble.
- Please ensure that the suction pipeline has enough water supply; The terminal of suction hose shall be submerged in water all the time.
- All components of pressure pipeline shall be compressive.
- All components of pressure pipeline shall be installed by professionals

Operation

The equipment can be firmly connected to the pipeline system (such as, internal water supply in families). In such case, the equipment shall apply the highly flexible hose to connect to the pipeline system to avoid the vibration.

- ! Risk for injury ! -

When the components are unable to withstand the compression or the installation is incorrect, the pressure pipeline is likely to burst during the operation. Risk for liquid ejection!

-! ATTENTION !-

- The equipment is only used for industrial water supply, such as, toilet and washing machines and shall not be used for the drinking water supply.

- Electric shock risk: Please don't operate the equipment in humid environment.

The equipment shall be operated only in the following conditions:

1. The equipment is only connected to the socket which has protective contacts, moreover, which shall be installed, grounded and checked by professional electricians.
2. The power voltage and fuse protection shall satisfy the technical data.
3. The equipment shall be equipped with the protective device for less than 30mA residual current when the equipment is operated in the swimming pool, garden and similar places.
4. In case of outdoor operation, the electrical connection shall be splash-proof; The equipment shall not be operated in water.
5. The extension wire shall have enough conductor cross section; The cable drum shall be unfolded completely.

Risk for equipment damage!

The pump shall be filled with water when the new equipment is connected. It is unnecessary to make up additional water during the extension operation. The dry running of equipment is likely to damage the equipment during the unmanned supervision.

Filling and suction

Please fill in the pressure again when the pump starts after draining the water as time goes on.

1. Disconnect the power plug.
2. Open the pressure pipe to drain water completely.
3. Unscrew the plastic valve in the front of pump head. The air control valve is located in the rear of the plastic valve.
4. Connect the compressor hose to the air control valve.
5. The filling pressure will reach up to the parameters data.
6. Connect to the device again, check its function and increase the precharge pressure.

Maintenance

1. Please disconnect the power supply before any operation of maintenance.
2. The equipment will only fulfill the maintenance and trouble removal tasks as specified in the instructions. Other faults shall be removed by experts.
3. Please apply the original components. Only these replaceable components are specifically designed and produced for the equipment. When other components are replaced, the warranty will be invalid and you and your environment are likely to be endangered.

-!Risk for electric shock!-

Please disconnect the power supply before any operation of equipment.

-!Attention!-

All gaskets shall be renewed when components are dismantled.

Fault and Remedial Measures

In most cases, you will be able to troubleshoot problems easily by yourself. Before you contact us, please refer to the following table for technical support. This will help you save a lot of work and possible expenses.

If you are unable to remove the faults, please contact with the local suppliers directly. Please remember that the repairing of laypeople will invalidate your warranty and claims for compensation and give rise to the extra costs.

(Please see the table of next page)

Troubleshooting		
Problem	Causes	Remedies
The pump fails to operate or the pump stops suddenly during operation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Power supply interruption/access failure of external power supply. 2. The power line or plug is defective. 3. The mechanical seal is sucked. 4. Due to the pressure in the pipeline, the pressure switch shall shut-off the circuit. 5. The installation height of faucet has exceeded the pressure value of pressure switch. 6. Other faults. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the fuse device and electrical connection and switch on the external power supply. 2. Ask a professional electrician to make an inspection. 3. Considering that the mechanical seal will suffer from resistance when it is idle for long period, please switch off the pump and pull out the power plug. 4. Please open the faucet, at this moment, the pressure switch will power on automatically after de-pressurization. 5. When necessary, please adjust the pressure setup value of pressure switch. 6. Please ask the maintenance department to make inspection.
Insufficient flow rate/flow rate absence (or self absorption failure)	<ol style="list-style-type: none"> 1. The dirty water or grainy wastewater will reduce the suction capacity of pump. 2. Hose/pipeline/filter screen plugging. 3. The hose/pipeline system is damaged. 4. The water inlet is excessively soft, as a result, the water inlet fails to draw water due to the suction flattening during the pump operation. 5. Due to the air in the pump head, the pump fails to be completely filled with water. 6. Please immerse the water inlet in water for at least 10 cm. 7. The joint of suction pipeline is untighten. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Please clean up the filter screen and replace the damaged spare parts (such as, the worn impeller and so on). 2. Dredge the pipeline/clean up the filter screen. 3. Replace the pipeline. 4. Please replace the threaded reinforcing anti-vacuum hose or pressure-proof hard tube. 5. Please fill the pump head up with water. 6. Please check whether the water source is enough, then, immerse the water inlet in water for more than 10 cm. 7. Please replace the joint sealing element and completely seal the joint.
The product is closed in a short period.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The pipeline or pump suffer from abnormal obstruction and the thermal circuit breaker has cut off the electrical circuit. 2. Due to the excessively high environment or water temperature, the thermal circuit breaker has cut off the electrical circuit. 3. Due to the pressure in the pipeline, the pressure switch shall shut-off the power. 4. The obstruction is caused the damaged impeller. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Please get rid of the plugging matters, then, power on and draw water after the pump has cooled down completely. 2. Please ensure that the water and environment temperature is less than 35 °C, then power on, and draw water. 3. Please open the faucet, at this moment, the pressure switch will start automatically after de-pressurization. 4. Please ask the maintenance department to make inspection.
The pump is started frequently.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pipeline or join leakage. 2. The suction culvert fails to be installed with check valve. 3. The air pressure value in the pressure tank is excessively low. 4. The inner container of pressure tank is sucked. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the pipeline and joint and make the correct installation again to avoid the leakage. 2. Install the check valve on the water inlet. 3. Refer to the recommended air pressure tank as specified in the tail of pressure tank and make air inflation according to the labelling value. 4. The inner container will be sucked when the internal pressure in the pressure tank is extruded for a long period as long as the pump is idle for a long time, at this moment, draw water and close the water valve slowly, as a result, the sucked part will be opened after multiple operations, followed by normal operation.



AVERTISSEMENT ! LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent pas utiliser l'équipement. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr. Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser l'équipement.

Règles générales de sécurité

Cet outil est une pompe électrique. Il est utilisé pour pomper de l'eau et d'autres applications similaires. Après avoir ouvert l'emballage, veuillez vous assurer que les produits sont complets. Si les produits sont endommagés ou s'il manque quelque chose, ne les utilisez pas et rappelez-les à votre revendeur. Si vous donnez cet outil à une autre personne, veuillez lui remettre ce manuel d'instructions.

1. Afin d'utiliser l'équipement en toute sécurité, les utilisateurs doivent lire attentivement et comprendre les instructions avant la première utilisation.
2. Les utilisateurs doivent respecter toutes les consignes de sécurité. Sinon, vous et d'autres personnes pourriez être blessés.
3. Vous devez conserver toutes les instructions d'application et de sécurité pour toute référence ultérieure. L'équipement doit être utilisé lorsqu'il fonctionne normalement.
4. Veuillez utiliser l'équipement conformément aux exigences techniques et de sécurité spécifiées dans les instructions.
5. La forme semi-stationnaire et statique de l'équipement est conçue pour être transférée à la maison et au jardin : Vaporiser de l'eau et faire de l'arrosage.
6. L'équipement doit être utilisé dans sa plage de performance. Veuillez ne pas utiliser l'équipement qui a un interrupteur anormal.
- 7) Il est interdit d'utiliser l'équipement pour fournir de l'eau ou transporter de la nourriture.
8. N'utilisez pas l'équipement dans une pièce contenant des liquides ou des gaz inflammables ou combustibles.
9. Lorsque les composants qui n'ont pas été testés et reconnus par les fabricants sont utilisés de manière incorrecte, l'équipement est susceptible de subir des dommages imprévus.
10. Toute application qui s'écarte de l'usage prévu tel que spécifié dans les instructions sera considérée comme une application non autorisée, par conséquent, les problèmes générés sont indépendants des fabricants.
11. Veuillez vous assurer que l'équipement fermé ne sera pas remis en marche par erreur.
12. L'équipement doit être connecté à une prise de courant dont l'installation et la mise à la terre sont correctes.
13. Le fil fusible doit servir de disjoncteur de courant lorsque le courant résiduel dépasse 30mA.
14. Veuillez vous assurer que l'alimentation électrique peut satisfaire aux règles de connexion avant de connecter l'équipement.
15. Ne pliez pas, n'extrudez pas, ne tirez pas et ne forcez pas le câble d'alimentation pour éviter les dangers liés à la rupture de la ligne.
16. Veuillez vérifier la fiche et le câble d'alimentation avant l'application. Si le câble d'alimentation est endommagé, débranchez immédiatement la fiche. N'utilisez pas l'équipement dont la ligne électrique est endommagée.
17. Lorsque l'équipement est inactif, veuillez vous assurer que la fiche a été retirée. Entre-temps, lorsque l'équipement a été fermé, alors, débranchez l'alimentation électrique.

En ce qui concerne l'application fixe, veuillez appliquer quatre vis pour serrer fermement l'équipement sur le support de la fondation.

Lorsque l'équipement est utilisé pour le bassin et la piscine dans le jardin, l'équipement doit être soumis à une installation spéciale pour éviter le débordement et la chute.

L'équipement doit être installé dans des endroits bien ventilés pour éviter les effets des intempéries. En cas de fonctionnement à l'intérieur, assurez-vous que le sol est équipé d'une fosse de drainage ou d'un mécanisme étanche.

Veuillez vérifier le tuyau d'aspiration et garantir son étanchéité avant la mise en service. Lorsque la mousse d'air est absorbée dans le tuyau, l'équipement risque d'être hors service car il peut présenter des fuites.

- ! DANGER ! -

Afin d'éviter toute force ou tension mécanique, la canalisation d'aspiration doit être installée. Lorsque la canalisation de transmission est polluée, veuillez appliquer un filtre pour assurer son nettoyage et sa protection.

- ! ATTENTION ! -

Nous conseillons d'installer une valve de contrôle pour éviter l'arrêt de l'équipement qui est causé par l'absence d'eau pendant le pompage.

- Toutes les interfaces qui sont connectées à la canalisation d'aspiration doivent être scellées par du chanvre et de la boue épaisse ou du ruban d'étanchéité. Les fuites réduiront l'évacuation de l'air.
- L'interface du filetage du tuyau métallique doit être scellée par un ruban d'étanchéité.
- Tous les composants de la conduite d'aspiration doivent être installés par des professionnels.
- Le diamètre intérieur du tuyau d'aspiration doit être d'au moins 25 mm. Le tuyau d'aspiration doit être résistant au vrillage et adapté à l'environnement sous vide.
- Étant donné que l'augmentation de la longueur du tuyau réduit la capacité de transmission, le tuyau d'aspiration doit être aussi court que possible.
- La tuyauterie d'aspiration doit soulever la pompe de manière régulière pour éviter toute bulle..
- Veuillez à ce que la tuyauterie d'aspiration dispose d'une alimentation en eau suffisante ; l'extrémité du tuyau d'aspiration doit être immergée dans l'eau en permanence.
- Tous les composants de la conduite sous pression doivent être compressifs.
- Tous les composants de la conduite sous pression doivent être installés par des professionnels.

Opération

L'équipement peut être fermement connecté au système de canalisation (par exemple, l'alimentation en eau interne dans les familles). Dans ce cas, l'équipement doit utiliser un tuyau très flexible pour se connecter au système de canalisation afin d'éviter les vibrations.

- ! Risque de blessure ! -

Lorsque les composants ne sont pas en mesure de résister à la compression ou que l'installation est incorrecte, la conduite sous pression est susceptible d'éclater pendant l'opération. Risque d'éjection de liquide!

- ! ATTENTION ! -

- L'équipement est uniquement utilisé pour l'alimentation en eau industrielle, comme les toilettes et les machines à laver, et ne doit pas être utilisé pour l'alimentation en eau potable.
- Risque de choc électrique : N'utilisez pas l'équipement dans un environnement humide.

L'appareil ne doit être utilisé que dans les conditions suivantes :

1. L'équipement est uniquement raccordé à la prise de courant qui dispose de contacts de protection, de plus, qui doit être installée, mise à la terre et contrôlée par des électriciens professionnels.
2. La tension d'alimentation et la protection par fusible doivent être conformes aux données techniques.
3. L'équipement doit être équipé d'un dispositif de protection pour un courant résiduel inférieure à 30MA lorsque l'équipement est utilisé dans une piscine, un jardin ou un endroit similaire.

4. En cas de fonctionnement à l'extérieur, le raccordement électrique doit être étanche aux éclaboussures ; l'équipement ne doit pas être utilisé dans l'eau.

5. Le fil d'extension doit avoir une section de conducteur suffisante ; Le tambour de câble doit être déplié complètement.

Risque d'endommagement de l'équipement !

La pompe doit être remplie d'eau lors du raccordement du nouvel équipement. Il est inutile de rajouter de l'eau pendant l'opération d'extension. Le fonctionnement à sec de l'équipement est susceptible d'endommager l'équipement pendant la supervision sans personnel.

Remplissage et aspiration

Veillez remplir à nouveau la pression au démarrage de la pompe après avoir vidé l'eau au fur et à mesure.

1. Débranchez la fiche d'alimentation.
2. Ouvrez le tuyau de pression pour vider complètement l'eau.
3. Dévissez la valve en plastique à l'avant de la tête de pompe. La valve de contrôle d'air est située à l'arrière de la valve en plastique.
4. Connectez le tuyau du compresseur à la valve de contrôle d'air.
5. La pression de remplissage atteindra les paramètres indiqués.
6. Connectez à nouveau l'appareil, vérifiez son fonctionnement et augmentez la pression de précharge.

Maintenance

1. Veuillez débrancher l'alimentation électrique avant toute opération de maintenance.
2. L'équipement n'effectuera que les tâches de maintenance et d'élimination des pannes spécifiées dans les instructions. Les autres pannes doivent être éliminées par des experts.
3. Veuillez utiliser les composants d'origine. Seuls ces composants remplaçables sont spécifiquement conçus et produits pour l'équipement. Si d'autres composants sont remplacés, la garantie ne sera plus valable et vous et votre environnement risquent d'être mis en danger.

-!Risque d'électrocution!-

Veillez débrancher l'alimentation électrique avant toute utilisation de l'équipement.

-!Attention!-

Tous les joints d'étanchéité doivent être renouvelés lors du démontage des composants.

Défauts et mesures correctives

Dans la plupart des cas, vous serez en mesure de résoudre vous-même tout problème technique. Consultez le tableau suivant pour obtenir une assistance technique. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème technique vous-même, contactez votre fournisseur local. Une réparation non spécialisée annule la garantie et toute possibilité d'indemnisation et entraîne des frais supplémentaires.

(Veillez consulter le tableau de la page suivante)

Dépannage		
Problème	Causes	Solutions
La pompe ne fonctionne pas ou s'arrête brusquement en cours de fonctionnement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interruption de l'alimentation électrique / défaillance de l'accès à l'alimentation électrique externe. 2. La ligne ou la prise d'alimentation est défectueuse. 3. La garniture mécanique est aspirée. 4. En raison de la pression dans le tuyau, le pressostat coupe le circuit. 5. La hauteur d'installation du robinet a dépassé la valeur de pression du pressostat. 6. Autres défauts. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez les fusibles et la connexion électrique et mettez l'alimentation externe sous tension. (si présent). 2. Demandez à un électricien professionnel de les vérifier. 3. Étant donné que la garniture mécanique est soumise à des frottements/résistances lorsque la machine est immobilisée pendant une période prolongée, éteignez la pompe et débranchez la fiche de la prise murale. Laissez la pompe refroidir et appliquez un tournevis à fente pour faire tourner la section de queue de la tige. Lorsque la tige devient flexible, mettez la pompe en marche. 4. Ouvrez le robinet, le pressostat se mettra automatiquement en marche après la dépressurisation. 5. Si nécessaire, ajustez la valeur de pression du pressostat en conséquence. 6. Demandez au fournisseur d'effectuer un contrôle d'entretien standard.
Débit insuffisant/absence de débit (ou défaut d'auto-absorption)	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'eau salée ou les eaux usées granuleuses réduisent la capacité d'aspiration de la pompe. 2. Le tuyau/tube/filtre en plastique est bouché. 3. Le système de tuyaux/conduites en plastique est endommagé. 4. La buse d'entrée d'eau est trop souple et ne peut donc pas aspirer l'eau faute d'une aspiration suffisante pendant le fonctionnement. 5. En raison de la présence d'air dans la tête de la pompe, celle-ci ne peut pas être entièrement remplie d'eau. 6. Plongez la buse d'entrée d'eau dans l'eau sur au moins 10 cm. 7. Le raccord du tuyau d'aspiration n'est pas serré. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez le filtre et remplacez les pièces endommagées (comme par exemple une roue usée, etc.). 2. Nettoyez les tubes et le filtre. 3. Remplacer les tubulures/tubes. 4. Remplacez le tuyau anti-fuite par un renfort fileté. 5. Remplissez la tête de la pompe avec de l'eau. 6. Vérifiez si la quantité d'eau est suffisante, puis plongez la buse dans l'eau à une profondeur de plus de 10 cm. 7. Remplacez l'élément d'étanchéité du raccord et scellez complètement le raccord (joint).
Le produit ne fonctionne pas (est «éteint») pendant une courte période de temps.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La canalisation ou la pompe souffre d'une obstruction anormale et le disjoncteur thermique a coupé le circuit électrique. 2. En raison de la température trop élevée de l'environnement ou de l'eau, le disjoncteur thermique a coupé le circuit électrique. 3. En raison de la pression dans la canalisation, le pressostat coupe l'alimentation électrique. 4. L'obstruction est due à une roue endommagée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Veuillez vous débarrasser de tout ce qui est branché, puis mettez la pompe en marche et tirez de l'eau après qu'elle ait complètement refroidi. 2. Assurez-vous que la température de l'eau et de l'environnement est inférieure à 35°C, puis mettez la pompe en marche et tirez de l'eau. 3. Ouvrez le robinet, à ce moment, le pressostat démarrera automatiquement après la dépressurisation. 4. Veuillez demander au service de maintenance de procéder à une inspection.
La pompe démarre fréquemment.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fuite d'une canalisation ou d'une jonction. 2. Le ponceau d'aspiration n'est pas installé avec un clapet de retenue. 3. La valeur de la pression d'air dans le réservoir de pression est excessivement basse. 4. Le conteneur intérieur du réservoir sous pression est aspiré. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la canalisation et le joint et refaites l'installation correcte pour éviter les fuites. 2. Installez le clapet de retenue sur l'entrée d'eau. 3. Se référer au réservoir de pression d'air recommandé comme indiqué dans la queue du réservoir de pression et faire le gonflage d'air selon la valeur de l'étiquetage. 4. Le conteneur intérieur sera aspiré lorsque la pression interne dans le réservoir sous pression est extrudée pendant une longue période, tant que la pompe est à l'arrêt pendant une longue période, à ce moment, tirez de l'eau et fermez la vanne d'eau lentement, en conséquence, la partie aspirée sera ouverte après plusieurs opérations, suivies d'un fonctionnement normal.



ATTENZIONE ! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIATURA. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Le persone che non conoscono le istruzioni non possono utilizzare l'apparecchiatura. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. L'uso dell'apparecchiatura è vietato a bambini e ragazzi.

Regole generali di sicurezza

Questo strumento è una pompa elettrica. Viene utilizzato per il pompaggio di acqua e altre applicazioni idriche simili. Dopo aver aperto la confezione, accertarsi che i prodotti siano completi. Se il prodotto è danneggiato o manca qualcosa, non utilizzarlo e riportarlo al rivenditore. Se si cede questo strumento a un'altra persona, si prega di consegnargli questo manuale di istruzioni.

- Al fine di utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, gli utenti devono leggere attentamente e comprendere le istruzioni prima della prima applicazione.
- Gli utenti devono rispettare tutte le istruzioni di sicurezza. In caso contrario, l'utente e gli altri potrebbero subire lesioni.
- L'utente deve conservare tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza per ulteriori riferimenti. L'apparecchiatura deve essere utilizzata con funzioni normali.
- Utilizzare l'apparecchiatura in base ai requisiti tecnici e di sicurezza specificati nelle istruzioni.
- La forma semi-stazionaria e statica dell'apparecchiatura è progettata per essere trasferita in casa e in giardino: Spruzzare acqua ed effettuare l'irrigazione.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata entro la sua gamma di prestazioni. Si prega di non utilizzare l'apparecchiatura con un interruttore anomalo.
- È vietato utilizzare l'apparecchiatura per fornire acqua o trasportare cibo.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in locali che contengono liquidi o gas infiammabili e combustibili.
- Se i produttori non vengono utilizzati in modo appropriato, è probabile che l'apparecchiatura subisca danni imprevisti.
- Qualsiasi applicazione che si discosti dalla destinazione d'uso specificata nelle istruzioni sarà considerata un'applicazione non autorizzata; di conseguenza, i problemi generati sono indipendenti dai produttori.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura chiusa non venga riavviata per errore.
- L'apparecchiatura deve essere collegata alla presa di corrente con una corretta installazione e messa a terra.
- Il filo del fusibile deve fungere da interruttore di corrente quando la corrente residua supera i 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchiatura, accertarsi che l'alimentazione sia conforme alle norme di connessione.
- Non piegare, estrarre, tirare o guidare il cavo di alimentazione per evitare i relativi pericoli causati dalla rottura della linea.
- Controllare la spina e il cavo di alimentazione prima dell'applicazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, scollegare immediatamente la spina. Non utilizzare l'apparecchiatura con la linea di alimentazione danneggiata.
- Quando l'apparecchiatura è inattiva, assicurarsi che la spina sia stata estratta. Nel frattempo, l'apparecchiatura è stata chiusa, quindi scollegare l'alimentazione.

Per quanto riguarda l'applicazione fissa, si prega di applicare quattro viti per serrare saldamente l'apparecchiatura al supporto di fondazione.

Quando l'apparecchiatura viene utilizzata per il canile e la piscina in giardino, deve essere sottoposta a una configurazione speciale per evitare il traboccamento e la caduta.

L'apparecchiatura deve essere installata in luoghi ben ventilati per evitare l'effetto delle intemperie. In caso di funzionamento all'interno, assicurarsi che il pavimento sia dotato di un canale di scolo o di un meccanismo a prova di perdite.

Controllare il tubo di aspirazione e garantirne l'ermeticità prima della messa in funzione. Se la schiuma d'aria viene assorbita dal tubo, l'apparecchiatura potrebbe essere fuori uso a causa di possibili perdite.

-! PERICOLO !

Per evitare qualsiasi forza o tensione meccanica, la tubazione di aspirazione deve essere installata. Quando la tubazione di trasmissione è inquinata, applicare un filtro per la pulizia e la protezione.

-! ATTENZIONE!

Si consiglia di installare una valvola antiritorno per evitare l'arresto dell'apparecchiatura causato dall'assenza di acqua durante il pompaggio.

- Tutte le interfacce collegate alla tubazione di aspirazione devono essere sigillate con canapa e fango spesso o nastro sigillante. Le perdite ridurranno lo scarico dell'aria.
- L'interfaccia della filettatura del tubo metallico deve essere sigillata con nastro adesivo.
- Tutti i componenti della condotta di aspirazione devono essere installati da professionisti.
- Il diametro interno del tubo di aspirazione deve essere di almeno 25 mm; il tubo di aspirazione deve essere resistente alle pieghe e adatto all'ambiente sotto vuoto.
- Considerando che l'aumento della lunghezza del tubo riduce la capacità di trasmissione, la condotta di aspirazione deve essere il più corta possibile.
- La tubazione di aspirazione deve sollevare la pompa in modo costante per evitare la formazione di bolle.
- Assicurarsi che la tubazione di aspirazione abbia un'alimentazione idrica sufficiente; il terminale del tubo di aspirazione deve essere sempre immerso nell'acqua.
- Tutti i componenti della condotta in pressione devono essere a compressione.
- Tutti i componenti della condotta in pressione devono essere installati da professionisti.

Operazione

L'apparecchiatura può essere collegata saldamente al sistema di tubature (ad esempio, l'approvvigionamento idrico interno delle famiglie). In tal caso, l'apparecchiatura deve applicare un tubo flessibile per il collegamento al sistema di tubature per evitare le vibrazioni.

- ! Rischio di lesioni! -

Se i componenti non sono in grado di resistere alla compressione o l'installazione non è corretta, la tubazione in pressione rischia di scoppiare durante il funzionamento. Rischio di espulsione del liquido!

-! ATTENZIONE!

- L'apparecchiatura è utilizzata solo per l'alimentazione di acqua industriale, come ad esempio WC e lavatrici, e non deve essere utilizzata per l'alimentazione di acqua potabile.
- Rischio di scosse elettriche: Non utilizzare l'apparecchiatura in ambienti umidi.

L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo nelle seguenti condizioni:

- L'apparecchiatura è collegata solo alla presa di corrente dotata di contatti di protezione, che deve essere installata, messa a terra e controllata da elettricisti professionisti.
- La tensione di alimentazione e la protezione del fusibile devono essere conformi ai dati tecnici.
- L'apparecchiatura deve essere dotata di un dispositivo di protezione per una corrente residua inferiore a 30 MA quando viene utilizzata in piscina, in giardino e in luoghi simili.

4. In caso di funzionamento all'aperto, il collegamento elettrico deve essere a prova di spruzzi; l'apparecchiatura non deve essere utilizzata in acqua.

5. Il cavo di prolunga deve avere una sezione di conduttori sufficiente; il tamburo del cavo deve essere completamente aperto.

Rischio di danni alle apparecchiature!

La pompa deve essere riempita d'acqua quando viene collegata la nuova apparecchiatura. Non è necessario recuperare altra acqua durante l'operazione di ampliamento.

Il funzionamento a secco dell'apparecchiatura rischia di danneggiarla durante la supervisione non presidiata.

Riempimento e aspirazione

Riempire nuovamente la pressione all'avvio della pompa dopo aver scaricato l'acqua con il passare del tempo.

1. Scollegare la spina di alimentazione.
2. Aprire il tubo di mandata per scaricare completamente l'acqua.
3. Svitare la valvola di plastica nella parte anteriore della testa della pompa. La valvola di controllo dell'aria si trova nella parte posteriore della valvola di plastica.
4. Collegare il tubo flessibile del compressore alla valvola di controllo dell'aria.
5. La pressione di riempimento raggiungerà i dati dei parametri.
6. Collegare nuovamente il dispositivo, verificarne il funzionamento e aumentare la pressione della precarica.

Manutenzione

1. Scollegare l'alimentazione prima di qualsiasi operazione di manutenzione.
2. L'apparecchiatura esegue solo le operazioni di manutenzione e rimozione dei guasti specificate nelle istruzioni. Altri guasti devono essere rimossi da esperti.
3. Utilizzare i componenti originali. Solo questi componenti sostituibili sono stati progettati e prodotti specificamente per l'apparecchiatura. Se si sostituiscono altri componenti, la garanzia non sarà valida e l'utente e il suo ambiente rischieranno di essere messi in pericolo.

-Rischio di scosse elettriche!

Scollegare l'alimentazione prima di qualsiasi operazione sull'apparecchiatura.

-Attenzione!

Tutte le guarnizioni devono essere rinnovate quando i componenti vengono smontati.

Difetti e misure correttive

Nella maggior parte dei casi sarete in grado di risolvere da soli eventuali problemi tecnici. Per l'assistenza tecnica, consultare la tabella seguente. Se non si riesce a risolvere il problema tecnico da soli, contattare il fornitore locale. Una riparazione non specializzata invalida la garanzia e qualsiasi possibilità di risarcimento e comporta costi aggiuntivi.

Risoluzione dei problemi		
Problema	Cause	Rimedi
La pompa non opera o smette di funzionare o smette di funzionare improvvisamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mancanza di alimentazione / mancato accesso alla rete di alimentazione esterna. 2. C'è un problema con la linea o la presa. 3. La tenuta meccanica è stata risucchiata. 4. A causa della pressione nel tubo, il pressostato chiude il circuito. 5. L'altezza di installazione del rubinetto ha superato il valore di pressione del pressostato. 6. Altri tipi di guasti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare i fusibili e i collegamenti elettrici e accendere l'alimentazione esterna (se presente). 2. Chiedete a un elettricista professionista di verificarlo. 3. Poiché la tenuta meccanica sarà soggetta ad attrito/resistenza quando la macchina è in immobilizzata per un periodo di tempo prolungato, spegnerla e staccare la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare la pompa e applicare un cacciavite a taglio per ruotare la sezione di coda del mandrino; quando il mandrino diventa flessibile, accendere la pompa. 4. Aprire il rubinetto, il pressostato si attiverà automaticamente dopo la depressurizzazione. 5. Se necessario, regolare di conseguenza il valore di pressione del pressostato. 6. Chiedere alla ditta fornitrice di effettuare un controllo di manutenzione standard.
Portata insufficiente/assenza di portata (o mancata aspirazione)	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'acqua bromata o il liquame granulare riducono la capacità di aspirazione della pompa. 2. Il tubo/filtro di plastica è intasato. 3. Il sistema di tubi in plastica è danneggiato. 4. Il beccuccio di ingresso dell'acqua è troppo morbido e quindi non riesce ad aspirare l'acqua per mancanza di un'aspirazione sufficiente durante il funzionamento. 5. A causa della presenza di aria nella testa della pompa, quest'ultima non può essere riempita completamente d'acqua. 6. Immergere l'ugello di ingresso dell'acqua per almeno 10 cm. 7. Il raccordo del tubo di aspirazione non è serrato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire il filtro e sostituire le parti danneggiate (come ad esempio la girante usurata, ecc.). 2. Pulire i tubi e il filtro. 3. Sostituire i tubi. 4. Sostituire il tubo flessibile anti-tubo con il rinforzo filettato. 5. Riempire d'acqua la testa della pompa. 6. Controllare se la riserva d'acqua è sufficiente, quindi immergere l'ugello nell'acqua fino a una profondità di più di 10 cm. 7. Riposizionare l'elemento di tenuta del raccordo e sigillare completamente il raccordo (giunto).
Il prodotto non funziona (è "spento") per un breve periodo di tempo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il tubo o la pompa non funzionano a causa di un'ostruzione/ostacolo e il disgiuntore termico ha disattivato il circuito elettrico. 2. A causa della temperatura estremamente elevata dell'ambiente o dell'acqua, il disgiuntore termico ha disattivato il circuito elettrico. 3. A causa della pressione nel tubo, il pressostato interrompe il funzionamento. 4. Un ostacolo ha causato danni alla girante. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Al fine di risolvere i problemi di inceppamento di oggetti estranei, accendere la pompa e prelevare acqua dopo che la pompa si è "raffreddata" completamente. 2. Assicurarsi che la temperatura dell'acqua e dell'ambiente sia inferiore a 35 °C, accendere la pompa e prelevare l'acqua. 3. Aprire il rubinetto; a questo punto, il pressostato si avvia automaticamente dopo la depressurizzazione. 4. Procedere all'ispezione e, se necessario, alla riparazione da parte del reparto di manutenzione competente.
La pompa si avvia frequentemente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Perdita della tubazione o della giunzione. 2. Il condotto di aspirazione non è stato installato con una valvola di non ritorno. 3. Il valore della pressione dell'aria nel serbatoio di pressione è eccessivamente basso. 4. Il contenitore interno del serbatoio a pressione viene risucchiato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la tubazione e il giunto ed eseguire l'installazione corretta per evitare perdite. 2. Installare la valvola di non ritorno sull'ingresso dell'acqua. 3. Fare riferimento al serbatoio di pressione dell'aria consigliato, come specificato nella confezione del serbatoio di pressione, e gonfiare l'aria in base al valore indicato sull'etichetta. 4. Il contenitore interno verrà risucchiato quando la pressione interna del serbatoio di pressione viene estrinsecata per un lungo periodo di tempo, a condizione che la pompa rimanga a lungo inattiva; in questo momento, prelevare l'acqua e chiudere lentamente la valvola dell'acqua; di conseguenza, la parte risucchiata verrà aperta dopo diverse operazioni, seguite dal normale funzionamento.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. Η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται ακολούθως μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον εξοπλισμό. Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλή θέση προκειμένου για μελλοντική αναφορά. Παιδιά και νεαρά άτομα δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον εξοπλισμό.

Γενικοί Κανόνες Ασφαλείας

Αυτό το μηχάνημα είναι μια ηλεκτρική αντλία. Χρησιμοποιείται για την άντληση του νερού και για άλλες παρόμοιες εφαρμογές νερού. Μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κάποιο εξάρτημα.

Εάν το προϊόν ή τα προϊόντα έχουν υποστεί ζημιά ή λείπει κάποιο εξάρτημα, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επιστρέψτε το στον αντίστοιχο προμηθευτή. Εάν δώσετε το μηχάνημα αυτό σε άλλο άτομο, παρακαλούμε να παραχωρήσετε επίσης και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών στον ενδιαφερόμενο.

1. Για την ασφαλή λειτουργία του εξοπλισμού, οι χρήστες πρέπει να να μελετούν και να κατανοούν πλήρως τις οδηγίες πριν από την χρήση.
2. Οι χρήστες πρέπει να τηρούν όλες τις οδηγίες ασφαλείας, ειδάλως ελλοχεύει κίνδυνος τραυματισμού.
3. Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά. Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για συνήθεις, σύμφωνα και με τα περιγραφόμενα, λειτουργίες.
4. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τον εξοπλισμό ακολουθώντας τις τεχνικές απαιτήσεις καθώς και απαιτήσεις ασφάλειας όπως καθορίζεται στις οδηγίες.
5. Η ημι-σταθερή και στατική μορφή του εξοπλισμού είναι ειδικά σχεδιασμένες ώστε να μπορούν να μεταφέρονται στην οικία και τον κήπο προκειμένου για ψεκασμό νερού καθώς και πότισμα.
6. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να χρησιμοποιείται εντός του εύρους λειτουργίας του. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εφόσον ο διακόπτης ενεργοποίησης δεν λειτουργεί κανονικά.
7. Ο εξοπλισμός απαγορεύεται να χρησιμοποιηθεί για την παροχή του νερού ή τη μεταφορά των τροφίμων.
8. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε χώρους που περιέχονται εύφλεκτα και καύσιμα υγρά ή αέρια.
9. Όταν χρησιμοποιούνται, εσφαλμένα, εξαρτήματα που δεν έχουν υποβληθεί σε δοκιμές και δεν έχουν εγκριθεί από τους κατασκευαστές, είναι εξαιρετικά πιθανό ο εξοπλισμός να υποστεί απρόβλεπτη και μεγάλη ζημιά.
10. Κάθε εφαρμογή του εξοπλισμού που αποκλίνει, ως προς την χρήση της, από τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, όπως ο σκοπός αυτός περιγράφεται στις οδηγίες, θα θεωρείται μη εξουσιοδοτημένη εφαρμογή, και κατά συνέπεια, τα προκύπτοντα προβλήματα που τυχόν δημιουργηθούν θα θεωρηθεί ότι δεν οφείλονται σε κατασκευαστικό λάθος.
11. Βεβαιωθείτε ότι ο απενεργοποιημένος εξοπλισμός δεν θα εκκινήσει εκ νέου λόγω σφάλματος.
12. Ο εξοπλισμός θα συνδέεται σε ορθά εγκατεστημένη πρίζα, με γείωση.
13. Η ασφάλεια τηκόμενου σύρματος πρέπει να χρησιμεύει ως διακόπτης ρεύματος όταν το υπολειπόμενο ρεύμα υπερβαίνει τα 30mA (ρεύμα διαρροής).
14. Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος ικανοποιεί τις απαιτήσεις σύνδεσης πριν από τη σύνδεση εξοπλισμού.

15. Μην λυγίζετε, εξωθείτε, τραβάτε ή οδηγείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε τους σχετικούς κινδύνους που προκαλούνται από τυχόν "σπάσιμο" της ηλεκτρικής γραμμής.

16. Ελέγξτε το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εφαρμογή. Όταν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη.

17. Όταν ο εξοπλισμός δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το βύσμα από την πρίζα.

Θέση σε λειτουργία

Για σταθερή εφαρμογή της αντλίας, τοποθετήστε τέσσερις βίδες και προχωρήστε σε σύσφιξη στην θεμελίωση του εξοπλισμού προκειμένου να στηριχθεί πλήρως.

Όταν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για την πισίνα στον κήπο θα πρέπει να υπόκειται σε ειδική ρύθμιση ώστε να αποτρέπεται υπερχειλίση.

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να εγκαθίσταται σε καλά αεριζόμενους χώρους προκειμένου να αποφεύγεται επίδραση των καιρικών συνθηκών. Σε περίπτωση λειτουργίας σε εσωτερικούς χώρους, διασφαλίστε ότι το δάπεδο διαθέτει αποστραγγιστικό αυλάκι ή μηχανισμό σφράγισης έναντι διαρροής.

Ελέγξτε τον σωλήνα αναρρόφησης και βεβαιωθείτε για την αεροστεγανότητα του πριν από την έναρξη λειτουργίας. Αν αεραφρός παρεισφρήσει στον σωλήνα είναι δυνατόν ο εξοπλισμός να τεθεί εκτός λειτουργίας λόγω υπάρχουσας διαρροής.

- ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ! -

Προκειμένου να αποφευχθεί επίδραση δύναμης ή εντατική κατάσταση θα εγκαθίσταται σωλήνωση αναρρόφησης. Προκειμένου ο σωλήνας μεταφοράς να μην ρυπαίνεται, εφαρμόστε φίλτρο για προστασία και καθαριότητα.

! ΠΡΟΣΟΧΗ ! -

Συνιστάται να εγκαταστήσετε μια βαλβίδα ελέγχου ώστε να αποφύγετε την απενεργοποίηση του εξοπλισμού η οποία προκαλείται λόγω έλλειψης νερού στην αντλία.

Όλες οι διαπαφές που συνδέονται στον σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να σφραγίζονται με ταινία τεφλόν, μονωτική ταινία ή παρόμοια. Η διαρροή μειώνει την εξαγωγή αέρα. Η διαπαφή σπειρώματος μεταλλικού σωλήνα θα πρέπει να σφραγίζεται με ταινία σφράγισης.

Η εσωτερική διάμετρος του σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 25 mm. Ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να αντέχει σε συστροφή και να είναι κατάλληλος για λειτουργία σε περιβάλλον κενού.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι αυξάνοντας το μήκος σωλήνα θα μειωθεί η ικανότητα μεταφοράς, ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να είναι όσο κοντύτερος δυνατόν.

Ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να ανέρχεται σταθερά προς την αντλία προς αποφυγή δημιουργίας φουσαλίδων.

Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης διαθέτει επαρκή παροχή νερού. Το άκρο του πλαστικού σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να είναι βυθισμένο στο νερό σε κάθε περίπτωση.

Όλα τα εξαρτήματα του σωλήνα πίεσης θα πρέπει να είναι ανθεκτικά στην πίεση και να εγκαθίστανται από ειδικούς τεχνικούς.

Λειτουργία

Συντήρηση

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να συνδέεται σταθερά στο σύστημα σωληνώσεων (όπως για παράδειγμα, στο εσωτερικό δίκτυο ύδρευσης οικιών). Στην περίπτωση αυτή, θα εφαρμόζεται στον εξοπλισμό πλαστικός εύκαμπτος σωλήνας για την σύνδεση με το σύστημα σωληνώσεων προκειμένου να αποφεύγονται δονήσεις.

-ΙΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Όταν τα εξαρτήματα δεν είναι σε θέση να αντέξουν την πίεση ή η εγκατάσταση είναι εσφαλμένη, ο σωλήνας πίεσης μπορεί ενδεχομένως να εκραγεί κατά την διάρκεια της λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης ρευστού!

-!ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται μόνο για παροχέτευση βιομηχανικού νερού, όπως αποχωρητηρίων, πλυντηρίων και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για παροχή πόσιμου νερού.

-!ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

Μην λειτουργείτε τον εξοπλισμό σε υγρό περιβάλλον.

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να λειτουργεί μόνο στις ακόλουθες συνθήκες:

1. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζες με προστασία γείωσης εγκατεστημένες από επαγγελματίες τεχνικούς/ηλεκτρολόγους.
2. Η τάση και η προστασία ασφαλείων θα πρέπει να αντιστοιχεί στα τεχνικά δεδομένα.
3. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να εφοδιάζεται με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής για λιγότερο από 30 MA ρεύμα διαρροής όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί σε πισίνα, κήπο και παρόμοιους χώρους.
4. Σε περίπτωση λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, η ηλεκτρική σύνδεση θα πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες νερού. Ο εξοπλισμός δεν θα πρέπει να τίθεται σε λειτουργία εντός νερού.
5. Το καλώδιο επέκτασης θα πρέπει να έχει επαρκή διατομή αγωγού. Το στροφέιο του καλωδίου θα πρέπει να ξετυλίγεται πλήρως.

-!ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ!

Η αντλία θα πρέπει να είναι πλήρης με νερό όταν ο νέος εξοπλισμός συνδεθεί. Δεν χρειάζεται να προσθέτετε νερό κατά την διάρκεια λειτουργίας. Η λειτουργία του εξοπλισμού χωρίς νερό είναι πολύ πιθανό να προκαλέσει βλάβη ή/και να καταστρέψει τον εξοπλισμό.

Πλήρωση και αναρρόφηση

Αναπληρώστε την πτώση πίεσης με την εκκίνηση της αντλίας και μετά την αναρρόφηση του νερού με την πάροδο του χρόνου.

1. Αποσυνδέστε το βύσμα του φιν από την πρίζα.
2. Ανοίξτε τον σωλήνα πίεσης ώστε να αναρροφηθεί το νερό τελείως.
3. Ξεβιδώστε την πλαστική βαλβίδα στο μπροστινό μέρος της κεφαλής της αντλίας. Η βαλβίδα ελέγχου αέρα είναι τοποθετημένη στο πίσω μέρος της πλαστικής βαλβίδας.
4. Συνδέστε τον σωλήνα πίεσης στην βαλβίδα ελέγχου αέρα.
5. Η πίεση πλήρωσης θα φτάσει τα δεδομένα παραμέτρων.
6. Συνδέστε ξανά την συσκευή, ελέγξτε την λειτουργία της και αυξήστε την πίεση προ-πλήρωσης.

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος (φιν) πριν από κάθε διενέργεια συντήρησης.

2. Θα μπορούσατε να διεξάγετε συντήρηση και να επιλύσετε όσα αναδυόμενα τεχνικά θέματα προκύπτουν μόνο με τις μεθόδους που αναφέρονται στις οδηγίες αυτές. Περαιτέρω μη αναμενόμενα / εξειδικευμένου τύπου αστοχίες θα πρέπει να αντιμετωπίζονται μόνο από ειδικούς τεχνικούς.

3. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Μόνο τα εξαρτήματα αυτά μπορούν να αντικαταστήσουν φθαρμένα αντίστοιχα της αντλίας καθώς είναι ειδικά σχεδιασμένα και κατασκευασμένα για τον συγκεκριμένο εξοπλισμό. Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθούν τα κατάλληλα γνήσια εξαρτήματα για τον εξοπλισμό, η εγγύησή του μηχανήματος θα καταστεί άκυρη και ενδεχομένως εσείς ή/και το περιβάλλον σας μπορεί να εκτεθείτε σε σημαντικό κίνδυνο.

-!ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

Αποσυνδέστε το φιν πριν από κάθε λειτουργία του εξοπλισμού.

-!ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όλες οι τσιμούχες θα πρέπει να αντικαθίστανται όταν τα εξαρτήματα αποσυναρμολογούνται.

ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ ΑΥΤΩΝ

Στις περισσότερες περιπτώσεις θα μπορούσατε να επιλύσετε τα όποια τεχνικά προβλήματα μόνοι σας. Δείτε τον ακόλουθο πίνακα για τεχνική βοήθεια. Εάν δεν μπορούσατε μόνοι να επιλύσετε το τεχνικό πρόβλημα απευθυνθείτε στον τοπικό προμηθευτή. Η επισκευή από μη ειδικούς θα ακυρώσει την εγγύηση και όποια δυνατότητα αποζημίωσης αλλά και θα προκαλέσει επιπρόσθετο κόστος.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ
Η αντλία δεν λειτουργεί ή σταματά να λειτουργεί ξαφνικά	<ol style="list-style-type: none"> 1. Διακοπή ρεύματος/ αστοχία πρόσβασης εξωτερικής τροφοδοσίας με ηλ. ρεύμα. 2. Υπάρχει πρόβλημα με την γραμμή ή την πρίζα. 3. Η μηχανική σφράγιση έχει αναρροφηθεί. 4. Λόγω της πίεσης στον σωλήνα, ο διακόπτης πίεσης κλείνει το κύκλωμα. 5. Το ύψος εγκατάστασης της βρύσης έχει υπερβεί την τιμή πίεσης του διακόπτη πίεσης. 6. Άλλου είδους σφάλματα. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε τις ασφάλειες και την ηλεκτρική σύνδεση και ενεργοποιήστε την εξωτερική τροφοδοσία ισχύος (αν υπάρχει). 2. Ζητήστε έλεγχο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. 3. Δεδομένου ότι η μηχανική σφράγιση θα εκτεθεί σε τριβή/αντίσταση όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε κίνηση για μεγάλη χρονική περίοδο, απενεργοποιήστε την αντλία και τραβήξτε το βύσμα του φιν από την πρίζα. Αφήστε την αντλία να κρυώσει και εφαρμόστε ένα κατσαβίδι τύπου σχισμής τύπου σχισμής ώστε να περιστρέψετε το ουραίο τμήμα της ατράκτου. Όταν η άτρακτος αποκτήσει ευκαμψία, ενεργοποιήστε την αντλία. 4. Ανοίξτε την βρύση, ο διακόπτης πίεσης θα ενεργοποιείται αυτόματα μετά από αποσυμπίεση. 5. Όταν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε αναλόγως την τιμή πίεσης του διακόπτη πίεσης. 6. Ζητήστε από την εταιρεία προμήθειας να διεξάγει τυπικό έλεγχο συντήρησης.
Ανεπαρκής ρυθμός ροής/απουσία ρυθμού ροής (ή αποτυχία αναρρόφησης)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το βρωμικό νερό ή τα κοκκώδη λύματα μειώνουν την ικανότητα αναρρόφησης της αντλίας. 2. Ο πλαστικός σωλήνας/σωλήνωση/το διηθητικό φίλτρο έχει φράξει. 3. Ο πλαστικός σωλήνας / το σύστημα σωληνώσεων έχει καταστραφεί. 4. Το στόμιο εισόδου νερού είναι πολύ μαλακό και συνεπώς δεν μπορεί να αναρροφήσει νερό λόγω έλλειψης επαρκούς αναρρόφησης κατά την διάρκεια της λειτουργίας. 5. Λόγω ύπαρξης αέρα στην κεφαλή αντλίας, η αντλία δεν μπορεί να γεμίσει πλήρως με νερό. 6. Βυθίστε το στόμιο εισόδου νερού εντός του νερού για τουλάχιστον 10 cm. 7. Η συναρμογή του σωλήνα αναρρόφησης είναι μη συσφιγμένη. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Καθαρίστε το διηθητικό φίλτρο και αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα μέρη (όπως παραδείγματος χάριν φθαρμένη πτερωτή κ.α.). 2. Καθαρίστε σωλήνες & διηθητικό φίλτρο. 3. Αντικαταστήστε την σωλήνωση/σωλήνες. 4. Αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αντικεινού με σπειρωματική ενίσχυση. 5. Γεμίστε την κεφαλή της αντλίας με νερό. 6. Ελέγξτε κατά πόσον η πηγή νερού είναι επαρκής, και ακολούθως, βυθίστε το στόμιο στο νερό σε βάθος μεγαλύτερο των 10 εκατοστών. 7. Αντικαταστήστε το στοιχείο σφράγισης συναρμογής και σφραγίστε εντελώς την συναρμογή (αρμό).
Το προϊόν δεν λειτουργεί (είναι "εκτός") για μικρό χρονικό διάστημα.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η σωλήνωση ή αντλία δυσλειτουργούν λόγω εμποδίου/φραγής από αντικείμενο και ο θερμικός διακόπτης κυκλώματος έχει απενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό κύκλωμα. 2. Λόγω της εξαιρετικά υψηλής θερμοκρασίας περιβάλλοντος ή νερού, ο θερμικός διακόπτης κυκλώματος έχει απενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό κύκλωμα. 3. Λόγω πίεσης στην σωλήνωση, ο διακόπτης πίεσης θα αποκόπτε την λειτουργία. 4. Το εμπόδιο έχει προκαλέσει καταστροφή πτερωτής. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Επιλύστε τα προβλήματα εμπλοκών με ξένα σώματα, ενεργοποιήστε την αντλία και τραβήξτε νερό αφού η αντλία έχει "κρυώσει" πλήρως. 2. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία νερού και περιβάλλοντος είναι μικρότερη από 35 °C, ενεργοποιήστε την αντλία, και τραβήξτε νερό. 3. Ανοίξτε την βρύση, στο χρονικό σημείο αυτό, ο διακόπτης πίεσης θα εκκινήσει αυτομάτως μετά την αποσυμπίεση. 4. Προχωρήστε σε επιθεώρηση και εάν χρειάζεται επισκευή από το αρμόδιο τμήμα συντήρησης.
Η αντλία εκκινεί συχνά.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Διαρροή σωλήνωσης ή συναρμογής. 2. Ο σχετός αναρρόφησης δεν έχει εγκατασταθεί με βαλβίδα ελέγχου. 3. Η τιμή πίεσης αέρα στην δεξαμενή πίεσης είναι εξαιρετικά χαμηλή. 4. Το εσωτερικό δοχείο της δεξαμενής πίεσης έχει υποστεί αναρρόφηση. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε την σωλήνωση και την συναρμογή και κάνετε σωστά πάλι την εγκατάσταση προκειμένου να αποφευχθεί διαρροή. 2. Εγκαταστήστε βαλβίδα ελέγχου στην είσοδο νερού. 3. Ελέγξτε την συνιστώμενη πίεση αέρα στην δεξαμενή όπως περιγράφεται στο άκρο της δεξαμενής πίεσης και πραγματοποιήστε πλήρωση με αέρα σύμφωνα με την αναγραφόμενη στην ετικέτα τιμή. 4. Το εσωτερικό δοχείο θα αναρροφάται όταν λόγω εσωτερικής πίεσης στην δεξαμενή πίεσης αυτή εξωθείται για μεγάλη χρονική περίοδο. Εφόσον η αντλία είναι αδρανής για μεγάλο χρονικό διάστημα, στο σημείο αυτό, τραβήξτε νερό και κλείστε την βαλβίδα νερού, αργά. Συνεπεία τούτου το αναρροφημένο τμήμα θα ανοίξει μετά από πολλαπλά εγχειρήματα, ακολουθούμενο από κανονική λειτουργία.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ ОБОРУДВАНЕТО.



Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора. Лица, които не са запознати с инструкциите, не могат да работят с оборудването. Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място. На деца и младежи не се разрешава да работят с оборудването.

Общи правила за безопасност

Този инструмент е електрическа помпа. Той се използва за изпомпване на вода и други подобни приложения. След отваряне на опаковката, моля, уверете се, че продуктите са завършени. Ако продуктите са повредени или нещо липсва, моля, не ги използвайте и ги върнете на вашия дилър. Ако дадете този инструмент на друго лице, моля, дайте му това ръководство за употреба.

1. За да работят безопасно с оборудването, потребителите трябва внимателно да прочетат и разберат инструкциите преди първото прилагане.
2. Потребителите трябва да спазват всички инструкции за безопасност. В противен случай вие и други лица може да пострадате.
3. Трябва да запазите всички инструкции за приложение и безопасност за по-нататъшна употреба. Оборудването трябва да се използва, когато има нормални функции.
4. Моля, използвайте оборудването в съответствие с изискванията за безопасност и техническите изисквания, както е посочено в инструкциите.
5. Полустанционарната и статичната форма на оборудването е предназначена за пренасяне в къщата и градината: Разпръскване на вода и поливане.
6. Оборудването трябва да се използва в рамките на неговия диапазон на действие. Моля, не използвайте оборудването, което има необичаен превключвател.
7. Забранено е оборудването да се използва за осигуряване на вода или пренасяне на храна.
8. Моля, не използвайте оборудването в помещение, в което има запалими и горими течности или газове.
9. Когато компонентите, които не са тествани и признати от производителите, се използват неправилно, оборудването може да претърпи непредвидени повреди.
10. Всяко приложение, което се отклонява от предназначението, посочено в инструкциите, ще се счита за неразрешено приложение, в резултат на което генерираните проблеми са независими от производителите.
11. Моля, уверете се, че затвореното оборудване няма да бъде пуснато отново чрез грешка.
12. Оборудването трябва да се свързва към контакт, който е правилно монтиран и заземен.
13. Предпазителят трябва да служи като прекъсвач на токовата верига, когато остатъчният токът надхвърля 30 mA.
14. Преди свързването на оборудването се уверете, че захранването може да отговаря на изискванията за свързване.
15. Моля, не огъвайте, не пресовайте, не дърпайте и не задвижвайте захранващия проводник, за да избегнете свързаните с него опасности, причинени от прекъсване на линията.
16. Моля, проверете щепсела и захранващия кабел, преди да ги използвате. Когато захранващият кабел е повреден, незабавно изключете щепсела. Моля, не използвайте оборудване, което е с повреден захранващ кабел.
17. Когато оборудването не работи, уверете се, че щепселът е изваден. Междувременно оборудването е затворено, след което изключете щепсела от електрическата мрежа.

Въвеждане в експлоатация

При фиксираното приложение, моля, поставете четири винта, за да затегнете здраво оборудването върху основата.

Когато оборудването се използва за басейн в градината, то трябва да бъде специално настроено, за да се избегне преливане и падане.

Оборудването се монтира на добре проветриви места, за да се избегне влиянието на атмосферните условия. В случай на работа на закрито, моля, уверете се, че подът е оборудван с дренажна канавка или механизъм за защита от течове.

Преди пускане в експлоатация проверете смукателния маркуч и гарантирайте неговата херметичност. Когато въздушната пяна се абсорбира в маркуча, има вероятност оборудването да излезе от строя, тъй като е възможно да съществува теч.

-! ОПАСНОСТ !-

Смукателният тръбопровод трябва да се монтира така, че да се избегне всякаква механична сила или напрежение. Когато преносният тръбопровод е замърсен, поставете филтър за почистване и защита.

-! ВНИМАНИЕ !-

Препоръчваме да се инсталира един възвратен клапан, за да се избегне изключването на оборудването, което е причинени от липсата на вода по време на изпомпване.

- Всички интерфейси, които са свързани със смукателния тръбопровод, се уплътняват с коноп и гъста каша или уплътнителна лента. Течовете ще намалят изхвърлянето на въздух.
- Интерфейсът на металната тръбна резба се запечатва с уплътнителна лента.
- Всички компоненти на смукателния тръбопровод трябва да се монтират от професионалисти.
- Вътрешният диаметър на смукателната тръба трябва да е най-малко 25 mm; смукателната тръба трябва да е устойчива на прегъване и подходяща за вакуумна среда.
- Като се има предвид, че увеличаването на дължината на тръбата ще намали капацитета на преноса, смукателният тръбопровод трябва да бъде възможно най-къс.
- Смукателният тръбопровод трябва да издига помпата стабилно, за да се избегне образуването на мехурчета.
- Моля, уверете се, че смукателният тръбопровод има достатъчно количество вода; крайната точка на смукателния маркуч трябва да бъде потопена във вода през цялото време.
- Всички компоненти на тръбопровода под налягане трябва да са компресивни.
- Всички компоненти на тръбопровода под налягане се монтират от професионалисти

Операция

Оборудването може да бъде здраво свързано към тръбопроводната система (например вътрешно водоснабдяване в семействата). В такъв случай оборудването трябва да се свърже с тръбопроводната система с много гъвкав маркуч, за да се избегнат вибрациите.

- ! Опасност от нараняване! -

Когато компонентите не са в състояние да издържат на компресирането или вграждането е неправилно, има вероятност тръбопроводът под налягане да се спуква по време на операцията. Риск от изхвърляне на течност!

-! ВНИМАНИЕ !-

- Оборудването се използва само за промишлено водоснабдяване, например тоалетни и перални машини, и не може да се използва за питейно водоснабдяване.

- Опасност от токов удар: Моля, не използвайте оборудването във влажна среда.

Оборудването трябва да се използва само при следните условия:

1. Оборудването се свързва само към контакт, който има защитни контакти, освен това трябва да бъде монтиран, заземен и проверен от професионални електротехници.
2. Напрежението на захранването и защитата на предпазителя трябва да отговарят на техническите данни.
3. Оборудването трябва да бъде оборудвано със защитно устройство за остатъчен ток, по-малък от 30 mA, когато оборудването се използва в плувен басейн, градина и други подобни места.
4. В случай на работа на открито електрическата връзка трябва да е устойчива на пръски; Оборудването не трябва да се експлоатира във вода.
5. Удължителният проводник трябва да има достатъчно напречно сечение на жилата; Барабанът на кабела трябва да е напълно разгънат.

Опасност от повреда на оборудването!

Помпата трябва да се напълни с вода при свързването на новото оборудване.
Не е необходимо да се долива допълнителна вода по време на операцията поудължаване.
Сухата работа на оборудването може да доведе до повреда на оборудването по време на безпилотен надзор.

Пълнене и засмукване

Моля, попълнете отново налягането при стартиране на помпата след източване на водата с течение на времето.

1. Изключете щепсела на захранването.
2. Отворете напорната тръба, за да източите напълно водата.
3. Отвийте пластмасовия клапан в предната част на главата на помпата. Вентилът за контрол на въздуха се намира в задната част на пластмасовия вентил.
4. Свържете маркуча на компресора към вентила за управление на въздуха.
5. Налягането на пълнене ще достигне данните за параметрите.
6. Свържете се отново с устройството, проверете неговата функция и увеличете предварителното зареждане натиск.

Поддръжка

1. Моля, изключете захранването преди каквато и да е операция или поддръжка.
2. Оборудването изпълнява само задачите по поддръжка и отстраняване на неизправности, както е посочено в инструкциите. Други неизправности се отстраняват от специалисти.
3. Моля, използвайте оригиналните компоненти. Само тези сменяеми компоненти са специално проектирани и произведени за оборудването. Когато се заменят други компоненти, гаранцията ще бъде невалидна и има вероятност да се изложите на опасност вие и заобикалящата ви среда.

-!Опасност от електрически удар!-

Преди да започнете работа с оборудването, изключете захранването.

-!Внимание!-

Всички уплътнения се подновяват, когато компонентите се демонтират.

Дефект и мерки за отстраняване

В повечето случаи ще можете да решите проблемите лесно сами. Преди да се свържете с нас, моля, вижте следната таблица за техническа поддръжка. Това ще ви помогне да си спестите много работа и евентуални разходи.

Ако не можете да отстраните неизправностите, моля, свържете се директно с местните доставчици. Моля, не забравяйте, че поправката от непрофесионалисти ще доведе до анулиране на гаранцията и претенциите ви за обезщетение и ще доведе до допълнителни разходи.

(Моля, вижте таблицата на следващата страница)

Отстраняване на неизправности

Проблем	Причини	Решения
Помпата не работи или спира внезапно по време на работа.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прекъсване на електрозахранването/ недостъпност на външното захранване. 2. Захранващият кабел или щепсел е повреден. 3. Механичното уплътнение е засмукано. 4. Поради налягането в тръбопровода превключвателят за налягане изключва веригата. 5. Височината на инсталиране на смесителя е надвишила стойността на налягането на превключвателя за налягане. 6. Други дефекти. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете предпазителя и електрическата връзка и включете външното захранване. 2. Помолете професионален електротехник да направи проверка. 3. Като се има предвид, че механичното уплътнение се съпротивлява при дълъг престой на празен ход, моля, изключете помпата и извадете щепсела от електрическата мрежа. 4. Моля, отворете крана, в този момент превключвателят за налягане ще се включи автоматично след депресиране. 5. Когато е необходимо, моля, коригирайте стойността на настройката на налягането на превключвателя за налягане. 6. Моля, помолете отдела за поддръжка да направи проверка.
Недостатъчен дебит/отсъствие на дебит (или отказ от самоабсорбция)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Мръсната вода или зърнестите отпадъчни води ще намалят всмукателния капацитет на помпата. 2. Запушване на маркуча/тръбопровода/филтърния екран. 3. Системата от маркучи/тръбопровода е повредена. 4. Входът за вода е прекалено мек, в резултат на което входът за вода не успява да засмуче вода поради сплескване на засмукването по време на работа на помпата. 5. Поради наличието на въздух в главата на помпата, тя не се пълни напълно с вода. 6. Потопете входа за вода във вода на поне 10 см. 7. Съединението на смукателния тръбопровод не е затегнато. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете филтърния екран и сменете повредените резервни части (например износеното работно колело и т.н.). 2. Издълбайте тръбопровода/почистете филтърния екран. 3. Заменете тръбопровода. 4. Заменете подсилващия маркуч с резба срещу вакуум или устойчивата на налягане твърда тръба. 5. Моля, напълнете главата на помпата с вода. 6. Моля, проверете дали източникът на вода е достатъчен, след което потопете входа за вода във вода за повече от 10 см. 7. Заменете уплътнителния елемент и уплътнете напълно фугата.
Продуктът се затваря за кратък период от време.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Тръбопроводът или помпата са засегнати от нормално препятствие и термичният прекъсвач е прекъснал електрическата верига. 2. Поради прекомерно високата температура на околната среда или водата термичният прекъсвач е прекъснал електрическата верига. 3. Поради налягането в тръбопровода превключвателят за налягане изключва захранването. 4. Препятствие е повредило работното колело 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Моля, отстранете въпросите, свързани със запушването, след това включете захранването и извадете вода, след като помпата се охлади напълно. 2. Моля, уверете се, че температурата на водата и околната среда е по-ниска от 35°C, след което включете захранването и изгледете вода. 3. Моля, отворете кранчето, в този момент превключвателят за налягане ще се задейства автоматично след понижаване на налягането. 4. Моля, помолете отдела за поддръжка да направи проверка.
Помпата се пуска често.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Теч от тръбопровод или съединение. 2. Засмукващият водосток не е оборудван с възвратен клапан. 3. Стойността на въздушното налягане в резервоарът е прекалено ниска. 4. Вътрешният контейнер на резервоара под налягане е изсмукани. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете тръбопровода и съединението и направете отново правилния монтаж, за да избегнете течове. 2. Монтирайте възвратния клапан на входа за вода. 3. Обърнете внимание на препоръчителния резервоар за въздух под налягане, както е посочено в опашката на резервоара за налягане, и напомнимте въздуха според стойността на етикета. 4. Вътрешният контейнер ще бъде засмукан, когато вътрешното налягане в резервоара под налягане се изтласка за дълъг период от време, докато помпата е в покой за дълго време, в този момент изгледете вода и затворете бавно водния клапан, в резултат на което засмуканата част ще бъде отворена след множество операции, последвани от нормална работа.



OPAZORILLO ! PRED ZAGONOM OPREME PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. Osebe, ki niso seznanjene z navodili, ne smejo uporabljati opreme. Navodila za uporabo hranite na varnem. Otrokom in mladostnikom ni dovoljeno uporabljati opreme.

Splošna varnostna pravila

To orodje je električna črpalka. Uporablja se za črpanje vode in druge podobne namene. Po odprtju embalaže se prepričajte, da so izdelki so dokončani. Če so izdelki poškodovani ali jim kaj manjka, jih ne uporabljajte in jih vrnite prodajalcu. Če to orodje podarite drugi osebi, ji izročite ta navodila za uporabo.

1. Za varno uporabo opreme morajo uporabniki pred prvo uporabo natančno prebrati in razumeti navodila.
2. Uporabniki morajo upoštevati vsa varnostna navodila. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb vas in drugih.
3. Vsa navodila za uporabo in varnostna navodila morate shraniti za nadaljnjo uporabo. Oprema se uporablja, ko ima normalne funkcije.
4. Opremo uporabljajte v skladu z varnostnimi in tehničnimi zahtevami, ki so navedene v navodilih.
5. Napol stacionarna in statična oblika opreme je zasnovana tako, da jo je mogoče prenesti v hišo in na vrt: Razpršite vodo in poskrbite za zalivanje.
6. Oprema se uporablja v okviru svojega območja delovanja. Ne uporabljajte opreme, ki ima neobičajno stikalo.
7. Opremo je prepovedano uporabljati za oskrbo z vodo ali prenašanje hrane.
8. Opreme ne uporabljajte v prostoru, v katerem je vnetljiva in gorljiva tekočina ali plin.
9. Če se sestavni deli, ki jih proizvajalci niso testirali in priznali, uporabljajo nepravilno, lahko pride do nepredvidenih poškodb opreme.
10. Vsaka uporaba, ki odstopa od predvidenega namena, navedenega v navodilih, se šteje za nepooblaščen uporabo, zato so nastale težave neodvisne od proizvajalcev.
11. Zagotovite, da se zaprta oprema ne bo ponovno zagnala z napaka.
12. Oprema mora biti priključena na vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena.
13. Žica z varovalko mora služiti kot tokovni odklopnik, ko preostali tok presega 30 mA.
14. Pred priključitvijo opreme se prepričajte, da napajanje ustreza predpisom za priključitev.
15. Napajalne žice ne upogibajte, ne iztiskajte, ne vlečite in ne vozite, da se izognete povezanim poškodbam nevarnosti, ki jih povzročajo prekinitev linije.
16. Pred uporabo preverite vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel poškodovan, takoj izključite vtič. Ne uporabljajte opreme, ki ima poškodovan napajalni kabel.
17. Ko je oprema v mirovanju, se prepričajte, da je vtič izvlečen. Medtem je bila oprema zaprta, nato iztaknite vtič iz napajalnika.

Oddaja v uporabo

Pri fiksni uporabi uporabite štiri vijake, s katerimi opremo trdno pritrdite na temeljno oporo.

Če se oprema uporablja za bazen na vrtu, jo je treba posebej nastaviti, da se prepreči prelivanje in padanje.

Oprema mora biti nameščena na dobro prezračevanih mestih, da se preprečijo vremenski vplivi. Če naprava deluje v zaprtih prostorih, poskrbite, da so tla opremljena z drenažnim jarkom ali mehanizmom, ki preprečuje puščanje.

Pred zagonom preverite sesalno cev in zagotovite njeno neprepustnost. Če se zračna pena vpije v cev, oprema verjetno ne bo delovala, ker lahko pride do puščanja.

-! NEVARNOST !-

Sesalni cevovod je nameščen tako, da se prepreči mehanska sila ali napetost. Če je prenosni cevovod onesažen, uporabite filter za čiščenje in zaščito.

-! POZOR !-

Svetujemo, da namestite en povratni ventil, da se izognete izklopu opreme, ki je zaradi pomanjkanja vode med črpanjem.

- Vsi vmesniki, ki so priključeni na sesalni cevovod, morajo biti zatesnjeni s konopljo in gosto kašo ali tesnilnim trakom. Zaradi puščanja se bo zmanjšala izpust zraka.
- Vmesnik kovinskega cevnege navoja se zatesni s tesnilnim trakom.
- Vse sestavne dele sesalnega cevovoda morajo namestiti strokovnjaki.
- Notranji premer sesalne cevi mora biti vsaj 25 mm; sesalna cev mora biti odporna na zvijanje in primerna za vakuumsko okolje.
- Glede na to, da se s povečanjem dolžine cevi zmanjša prenosna zmogljivost, mora biti sesalni cevovod čim krajši.
- Sesalni cevovod mora črpalko enakomerno dvigovati, da ne nastane mehurček.
- Poskrbite, da bo sesalni cevovod imel dovolj vode; Končnica sesalne cevi mora biti ves čas potopljena v vodo.
- Vsi sestavni deli tlačnega cevovoda morajo biti tlačni.
- Vse sestavne dele tlačnega cevovoda namestijo strokovnjaki.

Operacija

Opremo je mogoče trdno priključiti na cevovodni sistem (na primer na notranjo oskrbo z vodo v družini). V takem primeru je treba za povezavo s cevovodom uporabiti zelo prožno cev, da se preprečijo vibracije.

- ! Nevarnost poškodb ! -

Če sestavni deli ne prenesajo stiskanja ali namestitve je nepravilna, lahko tlačni cevovod med delovanjem počni. Nevarnost izmetavanja tekočine!

-! POZOR !-

- Oprema se uporablja samo za industrijsko oskrbo z vodo, kot so stranišča in pralni stroji in se ne sme uporabljati za oskrbo s pitno vodo.

- Nevarnost električnega udara: Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju.

Oprema se lahko uporablja le v naslednjih pogojih:

1. Oprema je priključena le na vtičnico, ki ima zaščitne kontakte, poleg tega pa jo morajo namestiti, ozemljiti in preveriti poklicni električarji.
2. Napetost in varovalka morata ustrezati tehničnim podatkom.
3. Oprema je opremljena z zaščitno napravo za manj kot 30 mA preostalega toka, kadar oprema deluje v plavalnem bazenu vrtu in podobnih prostorih.
4. Pri delovanju na prostem mora biti električni priključek odporen na brizganje vode; oprema se ne sme uporabljati v vodi.
5. Podaljševalna žica mora imeti zadosten prečni prerez; Kabelski boben mora biti v celoti razvit.

Nevarnost poškodbe opreme!

Ob priključitvi nove opreme se črpalka napolni z vodo. Med postopkom podaljšanja ni treba dopolnjevati vode. Suho delovanje opreme lahko poškoduje opremo med delovanjem. nadzor brez posadke.

Polnjenje in sesanje

Ko se črpalka zažene po izpraznitvi vode, ponovno napolnite tlak.

1. Odklopite napajalni vtič.
2. Odprite tlačno cev, da voda popolnoma odteče.
3. Odvijte plastični ventil na sprednji strani glave črpalke. Zračni krmilni ventil se nahaja na zadnji strani plastičnega ventila.
4. Kompresorsko cev priključite na zračni krmilni ventil.
5. Tlak polnjenja bo dosegel podatke o parametrih.
6. Ponovno se povežite z napravo, preverite njeno delovanje in povečajte prednapetost pritisk.

Vzdrževanje

1. Pred kakršnim koli vzdrževanjem izklopite napajanje.
2. Oprema bo opravljala le naloge vzdrževanja in odpravljanja težav, kot je določeno v navodilih. Druge napake morajo odpraviti strokovnjaki.
3. Uporabite originalne sestavne dele. Samo ti zamenljivi sestavni deli so posebej zasnovani in izdelani za to opremo. Če zamenjate druge sestavne dele, garancija ne bo veljavna, vi in vaše okolje pa boste verjetno ogroženi.

-!Nevarnost električnega udara!

Pred kakršnim koli upravljanjem opreme izklopite napajanje.

-!Pozor!

Ob demontaži sestavnih delov je treba obnoviti vsa tesnila.

Napaka in sanacijski ukrepi

V večini primerov boste težave zlahka odpravili sami. Preden se obrnete na nas, si oglejte naslednjo preglednico za tehnično podporo. S tem si boste prihranili veliko dela in morebitnih stroškov.

Če napak ne morete odpraviti, se obrnite na lokalne dobavitelje neposredno. Ne pozabite, da bo popravilo laikov razveljavilo vaše garancijo in odškodninske zahtevke ter povzroči dodatne stroške.

(Glej tabelo na naslednji strani)

Odpravljanje težav		
Problem	Vzroki	Rešitev
Črpalka ne deluje ali se med delovanjem nenadoma ustavi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prekinitev napajanja/izpad dostopa do zunanjšega napajanja. 2. Napajalni vod ali vtič je poškodovan. 3. Mehansko tesnilo je vsesano. 4. Zaradi tlaka v cevovodu tlačno stikalo izklopi tokokrog. 5. Višina namestitve pipe je preseгла vrednost tlaka tlačnega stikala. 6. Druge napake. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite varovalko in električni priključek ter vklopite zunanje napajanje. 2. Zaposite strokovnjaka za elektriko, da opravi pregled. 3. Glede na to, da se mehansko tesnilo pri daljšem mirovanju upira, črpalko izklopite in izvlecite vtič. 4. Odprite pipo, v tem trenutku se bo tlačno stikalo samodejno vklopilo po depre-surizaciji. 5. Po potrebi prilagodite vrednost nastavitve tlaka tlačnega stikala. 6. Za pregled prosite oddelek za vzdrževanje.
Nezadostna hitrost pretoka/izostanek pretoka (ali nezmožnost samoabsorpcije)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umazana voda ali zrnata odpadna voda zmanjša sesalno zmogljivost črpalke. 2. Zamašitev cevi/ cevovoda/filtrskega sita. 3. Sistem cevi/vodovoda je poškodovan. 4. Vodni dovod je pretirano mehak, zaradi česar dovod ne črpa vode, saj se sesanje med delovanjem črpalke splošča. 5. Zaradi zraka v glavi črpalke črpalka ni popolnoma napolnjena z vodo. 6. Vodni vhod potopite v vodo vsaj za 10 cm. 7. Spoj sesalnega cevovoda ni zategnjen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite filtrirno sito in zamenjajte poškodovane nadomestne dele (na primer obrabljen rotor in podobno). 2. Poglobite cevovod/očistite filtrirno sito. 3. Zamenjajte cevovod. 4. Zamenjajte navojno ojačitveno protivakuumsko cev ali tlačno odporno trdo cev. 5. Glavo črpalke napolnite z vodo. 6. Preverite, ali je vir vode zadosten, nato pa vhod za vodo potopite v vodo za več kot 10 cm. 7. Zamenjajte tesnilni element spoja in popolnoma zatesnite spoj.
Izdelek je zaprt v kratkem času.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cevovod ali črpalka sta ovirana in toplotni odklopnik je prekinil električni tokokrog. 2. Zaradi previsoke temperature okolja ali vode je toplotni odklopnik prekinil električni tokokrog. 3. Zaradi tlaka v cevovodu tlačno stikalo izklopi napajanje. 4. Obstrukcija je posledica poškodovanega rotor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prosimo, da se znebite zadržev, povezanih s priključkom, nato pa vklopite in črpajte vodo, ko se črpalka ohladi v celoti. 2. Prepričajte se, da je temperatura vode in okolja nižja od 35° C, nato vklopite in potegnite vodo. 3. Odprite pipo, v tem trenutku se bo tlačno stikalo po razbremenitvi samodejno zagnalo. 4. Za pregled prosite oddelek za vzdrževanje.
Črpalka se pogosto zažene.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Puščanje cevovoda ali spojev. 2. Sesalni prepust ni opremljen s povratnim ventilom. 3. Vrednost zračnega tlaka v tlačni napravi je v rezervoarju preveč nizka. 4. Notranja posoda tlačnega rezervoarja je prisanesano. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite cevovod in spoj ter ponovno izvedite pravilno vgradnjo, da preprečite uhajanje. 2. Na dovod vode namestite povratni ventil. 3. Upoštevajte priporočeno tlačno posodo za zrak, kot je navedeno na repu tlačne posode, in napolnite zrak v skladu z vrednostjo na oznaki. 4. Notranja posoda se bo sesala, ko bo notranji tlak v tlačni posodi iztisnjen dlje časa, dokler bo črpalka dolgo časa v prostem teku, v tem trenutku črpajte vodo in počasi zaprite vodni ventil, zato se bo sesani del odprl po več operacijah, čemur bo sledilo normalno delovanje.



ATENȚIE! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE ECHIPAMENTUL. Nerespectarea toate instrucțiunile enumerate mai jos, poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. Persoanele, care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile, nu trebuie să utilizeze echipamentul. Păstrați instrucțiunile de utilizare în siguranță. Copiilor și tinerilor nu le este permisă operarea echipamentului.

Reguli generale de siguranță

Această unealtă este o pompă electrică. Este utilizată pentru pomparea apei și alte aplicații similare. După deschiderea ambalajului, vă rugăm să vă asigurați că produsele sunt complete. În cazul în care produsele sunt deteriorate sau lipsește ceva, vă rugăm să nu le utilizați și să le aduceți înapoi la distribuitorul dumneavoastră. Dacă dați acest instrument unei alte persoane, vă rugăm să îi dați acest manual de instrucțiuni.

1. Pentru a utiliza echipamentul în siguranță, utilizatorii trebuie să citească și să înțeleagă cu atenție instrucțiunile înainte de prima aplicare.
2. Utilizatorii trebuie să respecte toate instrucțiunile de siguranță. În caz contrar, dumneavoastră și alte persoane puteți suferi vătămări.
3. Trebuie să păstrați toate instrucțiunile de aplicare și de siguranță pentru referințe ulterioare. Echipamentul trebuie utilizat atunci când are funcții normale.
4. Vă rugăm să utilizați echipamentul în conformitate cu cerințele tehnice și de siguranță specificate în instrucțiuni.
5. Forma semi-staționară și statică a echipamentului este proiectată pentru a fi transferată în casă și în grădină: Pulverizați apa și faceți udarea.
6. Echipamentul trebuie utilizat în limitele domeniului său de performanță. Vă rugăm să nu folosiți echipamentul care are un comutator anormal.
7. Este interzisă utilizarea echipamentului pentru furnizarea de apă sau pentru transportul alimentelor.
8. Vă rugăm să nu utilizați echipamentul în încăperea care conține lichide sau gaze inflamabile și combustibile.
9. Atunci când componentele care nu sunt testate și recunoscute de producători sunt utilizate în mod necorespunzător, echipamentul riscă să sufere de daune neprevăzute.
10. Orice aplicație care se abate de la scopul propus, așa cum este specificat în instrucțiuni, va fi considerată ca fiind o aplicație neautorizată, ca urmare, problemele generate sunt independente de producători.
11. Vă rugăm să vă asigurați că echipamentul închis nu va fi pornit din nou prin greșeală.
12. Echipamentul se conectează la priza care are o instalare și o împământare corecte.
13. Firul de siguranță trebuie să servească drept întrerupător de circuit de curent când se produce un curent rezidual depășește 30mA.
14. Vă rugăm să vă asigurați că sursa de alimentare poate satisface reglementările de conectare înainte de conectarea echipamentului.
15. Vă rugăm să nu îndoiiți, extrudeți, trageți sau conduceți firul de alimentare pentru a evita pericolele cauzate de ruperea liniei.
16. Vă rugăm să verificați fișa și cablul de alimentare înainte de aplicare. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, vă rugăm să deconectați imediat fișa. Vă rugăm să nu folosiți echipamentul care are linia de alimentare deteriorată.
17. Atunci când echipamentul nu este în funcțiune, asigurați-vă că ștecherul a fost scos din priză. Între timp, echipamentul a fost închis, apoi, scoateți din priză sursa de alimentare.

Punerea în funcțiune

În ceea ce privește aplicația fixă, vă rugăm să aplicați patru șuruburi pentru a strânge ferm echipamentul pe suportul fundației.

În cazul în care echipamentul este utilizat pentru piscină din grădină, acesta trebuie să fie pregătit special pentru a evita revărsarea și căderea.

Echipamentul se instalează în locuri bine ventilate pentru a evita efectul întemperiilor. În cazul funcționării în interior, vă rugăm să vă asigurați că podeaua este echipată cu un șanț de scurgere sau cu un mecanism de protecție împotriva scurgerilor.

Vă rugăm să verificați furtunul de aspirație și să garantați etanșeitatea acestuia înainte de punerea în funcțiune. Atunci când spuma de aer este absorbită în furtun, este posibil ca echipamentul să fie defect, deoarece este posibil să existe scurgeri.

-! PERICOL !-

Pentru a evita orice forță sau tensiune mecanică, se instalează conducta de aspirație. Atunci când conducta de transmisie este poluată, vă rugăm să aplicați un filtru pentru a face curățarea și protecția.

-! ATENȚIE !-

Vă sfătuim să instalați o supapă de reținere pentru a evita oprirea echipamentului care este cauzate de absența apei în timpul pomparei.

- Toate interfețele care sunt conectate la conducta de aspirație trebuie să fie etanșate cu câneapă și suspensie groasă sau bandă de etanșare. Scurgerea de etanșeitate va reduce evacuarea aerului.
- Interfața filetelui metalic al țevilor trebuie să fie sigilată cu bandă de etanșare.
- Toate componentele conductei de aspirație sunt instalate de profesioniști.
- Diametrul interior al țevii de aspirație trebuie să fie de cel puțin 25 mm; Țeava de aspirație trebuie să fie rezistentă la îndoire și adecvată pentru mediul de vid.
- Având în vedere că creșterea lungimii conductei va reduce capacitatea de transmisie, conducta de aspirație trebuie să fie cât mai scurtă posibil.
- Conducta de aspirație trebuie să ridice pompa în mod constant pentru a evita formarea de bule.
- Vă rugăm să vă asigurați că conducta de aspirație are suficientă apă; Terminalul furtunului de aspirație trebuie să fie scufundat în apă tot timpul.
- Toate componentele conductei sub presiune trebuie să fie compresive.
- Toate componentele conductei sub presiune trebuie instalate de către profesioniști.

Operațiunea

Echipamentul poate fi conectat ferm la sistemul de conducte (cum ar fi alimentarea cu apă internă a familiilor). În acest caz, echipamentul trebuie să aplice un furtun foarte flexibil pentru a se conecta la sistemul de conducte pentru a evita vibrațiile.

- ! Risc de rănire ! -

Atunci când componentele nu sunt capabile să reziste la compresie sau când instalația este incorectă, conducta de presiune riscă să se spargă în timpul operațiunii. Risc de ejectare a lichidului!

-! ATENȚIE !-

- Echipamentul este utilizat numai pentru alimentarea cu apă industrială, cum ar fi toaletele și mașinile de spălat, și nu trebuie utilizat pentru alimentarea cu apă potabilă.

- Risc de șoc electric: Vă rugăm să nu folosiți echipamentul în medii umede.

Echipamentul trebuie să funcționeze numai în următoarele condiții:

1. Echipamentul se conectează numai la priza care are con- tate de protecție, care, în plus, trebuie instalată, împământată și verificată de către electricieni profesioniști.
2. Tensiunea de alimentare și protecția prin siguranțe trebuie să corespundă datelor tehnice.
3. Echipamentul trebuie să fie echipat cu un dispozitiv de protecție pentru un curent rezidual mai mic de 30mA atunci când echipamentul este utilizat în piscină, în grădină și în locuri similare.
4. În cazul funcționării în exterior, conexiunea electrică trebuie să fie rezistentă la stropire; echipamentul nu trebuie să fie utilizat în apă.
5. Cablul de prelungire trebuie să aibă o secțiune transversală suficientă a conductorului; tamburul de cablu trebuie să fie complet desfășurat.

Risc de deteriorare a echipamentului!

Pompa trebuie umplută cu apă atunci când se conectează noul echipament.
Nu este necesar să se completeze apă suplimentară în timpul operațiunii de extindere.
Funcționarea în gol a echipamentelor este susceptibilă de a deteriora echipamentele în timpul supraveghere fără personal.

Umplere și aspirare

Vă rugăm să completați din nou presiunea atunci când pompa pornește după ce ați golit apa pe măsură ce trece timpul.

1. Deconectați fișa de alimentare.
2. Deschideți conducta de presiune pentru a scurge complet apa.
3. Deșurubați supapa de plastic din partea din față a capului pompei. Supapa de control al aerului este situată în partea din spate a supapei din plastic.
4. Conectați furtunul compresorului la supapa de control al aerului.
5. Presiunea de umplere va ajunge până la datele parametrilor.
6. Conectați-vă din nou la dispozitiv, verificați funcționarea acestuia și măriți preîncărcarea presiune.

Întreținere

1. Vă rugăm să deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de orice operațiune de întreținere.
2. Echipamentul va îndeplini doar sarcinile de întreținere și de eliminare a problemelor, așa cum este specificat în instrucțiuni. Alte defecțiuni vor fi eliminate de către experți.
3. Vă rugăm să aplicați componentele originale. Numai aceste componente înlocuibile sunt proiectate și produse special pentru acest echipament. În cazul în care sunt înlocuite alte componente, garanția nu va fi valabilă, iar dumneavoastră și mediul înconjurător riscați să fiți puși în pericol.

-Risc de electrocutare!

Vă rugăm să deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de orice operațiune a echipamentului.

-Atenție!

Toate garniturile de etanșare trebuie să fie reînnoite atunci când componentele sunt demontate.

Defecțiuni și măsuri de remediere

În cele mai multe cazuri, veți putea să rezolvați problemele cu ușurință de unul singur. Înainte de a ne contacta, vă rugăm să consultați următorul tabel pentru asistență tehnică. Acest lucru vă va ajuta să economisiți multă muncă și posibile cheltuieli.

Dacă nu reușiți să remediați defecțiunile, vă rugăm să contactați direct furnizorii locali. Vă rugăm să rețineți că repararea de către nespecialiști va invalida garanția și cererile de despăgubire și va da naștere la costuri suplimentare.

(Vă rugăm să consultați tabelul de pe pagina următoare)

Depanare		
Problema	Cauze	Soluție
Pompa nu funcționează sau pompa se oprește brusc în timpul funcționării.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Întreruperea alimentării cu energie electrică/nerespectarea accesului la sursa de alimentare externă. 2. Linia de alimentare sau fișa este defectă. 3. Garnitura mecanică este aspirată. 4. Din cauza presiunii din conductă, presostatul închide circuitul. 5. Înălțimea de instalare a robinetului a depășit valoarea de presiune a presostatului. 6. Alte defecte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dispozitivul cu siguranțe și conexiunea electrică și porniți alimentarea externă. 2. Cereți unui electrician profesionist să facă o inspecție. 3. Având în vedere faptul că etanșarea mecanică va suferi o rezistență de formă atunci când este inactivă pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să opriți pompa și să scoateți fișa de alimentare. 4. Vă rugăm să deschideți robinetul, în acest moment, comutatorul de presiune va porni automat după depresurizare. 5. Dacă este necesar, vă rugăm să ajustați valoarea de configurare a presiunii din comutatorul de presiune. 6. Vă rugăm să solicitați departamentului de întreținere să facă o inspecție.
Debit insuficient/absență a debitului (sau eșecul autoabsorbției)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apa murdară sau apa uzată cu granule va reduce capacitatea de aspirație a pompei. 2. Obturarea furtunului/conductei/filtrului de filtrare. 3. Sistemul de furtunuri/conducte este deteriorat. 4. Intrarea de apă este excesiv de moale, ca urmare, intrarea de apă nu reușește să extragă apă din cauza aplatizării aspirației în timpul funcționării pompei. 5. Din cauza aerului din capul pompei, pompa nu reușește să fie umplută complet cu apă. 6. Vă rugăm să scufundați intrarea de apă în apă pe o distanță de cel puțin 10 cm. 7. Îmbinarea conductei de aspirație nu este bine strânsă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vă rugăm să curățați ecranul filtrului și să înlocuiți piesele de schimb deteriorate (cum ar fi rotorul uzat și așa mai departe). 2. Dragarea conductei/curățați filtrul de filtrare. 3. Înlocuiți conducta. 4. Vă rugăm să înlocuiți furtunul de întărire filetat de întărire împotriva vidului sau tubul dur rezistent la presiune. 5. Vă rugăm să umpleți capul pompei cu apă. 6. Vă rugăm să verificați dacă sursa de apă este suficientă, apoi, scufundați intrarea de apă în apă pentru mai mult de 10 cm. 7. Vă rugăm să înlocuiți elementul de etanșare a îmbinării și să etanșați complet îmbinarea.
Produsul este închis într-o perioadă scurtă de timp.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conducta sau pompa suferă de o obstrucție ab-normală, iar întrerupătorul termic a întrerupt circuitul electric. 2. Din cauza temperaturii excesiv de ridicate a mediului sau a apei, întrerupătorul termic a întrerupt circuitul electric. 3. Din cauza presiunii din conductă, presostatul oprește alimentarea cu energie electrică. 4. Obstrucția este cauzată de deteriorarea rotor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vă rugăm să scăpați de problemele de conectare, apoi, porniți și trageți apă după ce pompa s-a răcit complet. 2. Vă rugăm să vă asigurați că temperatura apei și a mediului este mai mică de 35° C, apoi porniți și trageți apă. 3. Vă rugăm să deschideți robinetul, în acest moment, presostatul va porni automat după depresurizare. 4. Vă rugăm să solicitați departamentului de întreținere să facă o inspecție.
Pompa este pornită frecvent.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scurgeri de conducte sau de racorduri. 2. Canalul de aspirație nu este instalat cu supapă de reținere. 3. Valoarea presiunii aerului din presiunea rezervorului este excesiv de mic. 4. Recipientul interior al rezervorului sub presiune este supt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați conducta și îmbinarea și efectuați din nou instalarea corectă pentru a evita scurgerile. 2. Instalați supapa de reținere la intrarea de apă. 3. Consultați rezervorul de aer comprimat recomandat, așa cum este specificat în coada rezervorului de aer comprimat și umflați-l în conformitate cu valoarea de pe etichetă. 4. Recipientul interior va fi aspirat atunci când presiunea internă din rezervorul de presiune este extrudată pentru o perioadă lungă de timp, atâta timp cât pompa este inactivă pentru o perioadă lungă de timp, în acest moment, trageți apă și închideți încet supapa de apă, ca urmare, partea aspirată va fi deschisă după mai multe operațiuni, urmată de o funcționare normală.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for batteries and chargers. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europee. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricatori. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dalla nostra azienda, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neće e pokriri relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, uti lizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu stan-dardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifi cabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectifi cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deo-arece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele apa-ratelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespect-are a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesorii care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-ifi cărele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furniza-rea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi e predat în asamblare și să fi e completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utili zati numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozi- ti ve care nu sunt plăti te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат безплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB GARANCIJA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег servisnog osoblja. Garancija dobiја oblik da ће se neispravni delovi popraviti или zaminiti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaćе naše vlasništvo. Popravci или zamena poјedinih delova neће produžiti garantni rok jer neће rezultirati novim garanciјskim rokom za aparat. Neће početi poseban garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja или њиhових delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom и сервисирањem. Ovo se takođe odnosi и na nepoštovanje uputstva za upotrebu и инсталационих или резервних и помоћних delova koji нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, garancija ће се поништити. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju или природном хабању су искључена из garancije. Oštećenja nastala од стране произвођача или oštećenja materijala исправљаће се или поправљањem резервних delova besplatno. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и garancijom. За захтев о garanciji користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду garancija. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Garancija не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за garancijom, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

